

ARTESANIA LATINA

ALERT

HISTORIA

Aunque la literatura sobre las diferentes épocas de la historia marítima americana sea muy extensa, sorprendentemente existe poca documentación relativa a los "Revenue Cutters" (guardacostas) de Estados Unidos o su historia. La falta de interés por parte de los historiadores de la Marina Americana hacia estos guardacostas es muy difícil de explicar porque han desempeñado un papel notable, con multitud de incidentes de importancia histórica. Este servicio fue creado unos cuantos años antes de la Marina de Guerra.

En la época de la Marina de Vela, los guardacostas tuvieron como misión no sólo el mero cumplimiento de sus leyes, sino también la represión del mercado de esclavos y la piratería, el salvamento en el mar, el despacho del correo del Gobierno y diplomático, el asistir a la Marina en época de guerra, todas estas misiones con muchos incidentes.

También conocieron sus aventuras en su lucha contra el contrabando, similares a las que hicieron famoso al servicio Británico.

El ALERT, construido en 1818, es un ejemplo típico de Cutter que estuvo en servicio a principios del siglo XIX.

HISTORY

Though the amount of literature dealing with various phases of American maritime history is very great, there is surprisingly little to be found regarding the United States revenue cutters or their work. The lack of interest among American marine historians in the United States Revenue Marine is difficult to explain for the service has had a remarkable career, full of incidents of historical importance, and was founded some years before the Navy.

During the sailing ship period, the Revenue Marine was engaged in other work than mere enforcement of revenue laws, for its duties included suppression of the slave trade and piracy, life-saving and salvage work at sea, carrying of government dispatches and diplomats and assisting the Navy in wartime, all with their many incidental adventures.

The Revenue Marine has had adventures in preventing smuggling similar to those for which the British service has become famous.

Built-up in 1818, the ALERT is typical of those cutters employed during the early 19th Century.

HISTOIRE

Bien que la littérature sur les différentes époques de l'histoire maritime américaine soit très vaste, il est surprenant qu'il existe peu de documentation concernant les "Revenue Cutters" (Garde-côtes) des Etats-Unis ou leur histoire. Le manque d'intérêt des historiens de la Marine Américaine pour ces garde-côtes est difficile d'expliquer car ils ont joué un rôle remarquable, plein d'une multitude d'événements d'importance historique. Ce service fut créé quelques années avant la Navy.

A l'époque de la Marine à Voile, les garde-côtes eurent comme missions non seulement la simple tâche de faire respecter leurs lois, mais aussi la répression de la traite d'esclaves et la piraterie, le sauvetage en mer, la répartition du courrier gouvernemental et diplomatique, l'assistance à la Navy en temps de guerre, toutes ces missions entraînant évidemment toutes sortes d'aventures.

Ils vécurent également, dans leur lutte contre la contrebande, de nombreuses aventures semblables à celles qui ont fait la réputation du service britannique.

L'ALERT, construit en 1818, est un excellent exemple de ces "Cutters" mis en service au début du XIXe siècle.

GESCHICHTE

Obwohl die Literatur über die verschiedenen Zeitabschnitte der amerikanischen Seefahrtsgeschichte sehr umfangreich ist, gibt es überraschenderweise wenig Dokumentation bezüglich der "Revenue Cutter" (Küstenwachschiffe) der Vereinigten Staaten und von ihrer Geschichte. Das Fehlen des Interesses von Seiten der Historiker der amerikanischen Marine an diesen Küstenwachschiffen ist schwer zu erklären, denn sie haben eine bemerkenswerte Rolle bei einer grossen Anzahl wichtiger geschichtlicher Ereignisse gespielt. Dieser Dienst wurde einige Jahre vor der Kriegsmarine ins Leben gerufen.

In der Zeit der Segelschiffsmarine hatten die Küstenwachschiffe als Mission nicht nur die Erfüllung der Gesetze, sondern auch die Bekämpfung des Sklavenmarktes und der Seeräuberel, Rettungsaktionen auf dem Meer, die Erledigung der diplomatischen Post und die der Regierung, die Marine in Kriegszeiten zu unterstützen, d.h. ihre Aufgabe war es, an allen ereignisreichen Missionen teilzunehmen.

Sie kannten auch Abenteuer im Kampf gegen den Schmuggel, die denen ähnelten, die den britischen Dienst berühmt gemacht haben. Die ALERT, im Jahre 1818 gebaut, ist ein typisches Beispiel der Kutter, die Anfang des XIX. Jahrhunderts im Dienst waren.

INNOVACIONES

Esta nueva serie de kits introduce varias e interesantes innovaciones. ¡Veamos cuales son!

1. **ART WOOD** es la denominación que hemos dado a un material compuesto de partículas y fibras de madera habilmente mezcladas a pegamentos resinosos. ¿El resultado? Un material moldeable cuando lo elaboramos en fábrica. Un material resistente y maleable cuando Ud. lo trabaja. Así podrá realizar toda suerte de operaciones como son: lijar, serrar, taladrar, pintar o encolar.
2. **TRACAS AUTOADHESIVAS.** Con ellas podrá dedicarse por entero al forrado sin pensar en dar una mano de pegamento sobre el casco o la cubierta y otra sobre la traca. Los listones suministrados llevan una película de pegamento que se adhiere a la superficie a recubrir por simple presión. El paso del tiempo no hace más que reforzar el encolado. Antes de aplicar la traca, tome la precaución de retirar la protección de papel así como se recomienda no tocar con las manos la cara engomada.
3. **BANDEJAS APILABLES.** Todas las piezas menudas del kit están distribuidas en unas bandejas de poliestireno que tienen la particularidad de ser apilables. Orden y espacio será el beneficio que Ud. sacará.

NEW FEATURES

This new series of kits introduces various and interesting new features.

Look!

1. **ART WOOD** is how we call this new material made out of wood particles and fibers craftly mixed with adhesive resins. Why? The result is a malleable material and resistant. This way, you can make all sorts of operations such as filing, cutting, drilling, painting or glueing.
2. **SELF-ADHESIVE STRAKES.** With these you can do the whole operation of lining without having to worry about applying a coat of glue to the hull or deck and another to the strake. The strips here supplied come with a film of glue that adheres to the surface to be covered by simply applying pressure. Before mounting, take the care of removing the paper protection and not to touch the glued face with your hands.
3. **STACKABLE TRAYS.** All small parts of this kit are supplied in styrofoam trays that can be stacked saving you space and making your work more orderly.

INNOVATIONS

Cette nouvelle série de kits introduit plusieurs innovations intéressantes. Quelles sont-elles?

1. **ART WOOD** est le nom que nous avons donné à un matériau composé de particules et de fibres de bois habilement mélangées à des colles résineuses. Le résultat? Un matériau moulable quand nous l'élaborons en usine, puis résistant et malléable quand vous le travaillez. Ainsi, vous pourrez réaliser toute sorte d'opérations telles que limer, scier, percer, peindre ou coller.
2. **BAGUETTES AUTO-ADHESIVES.** Grâce à elles, vous pourrez vous consacrer entièrement au recouvrement sans penser à donner une couche de colle sur la coque ou le pont et une autre sur la baguette. Les lattes fournies ont une pellicule de colle qui s'adhère, à la surface à recouvrir, par simple pression. Avec le temps, le collage ne fait que se renforcer. Avant d'appliquer la latte, prenez la précaution de retirer la protection de papier et de ne pas toucher avec les doigts le côté adhésif.
3. **PLATEAUX EMPILABLES.** Toutes les petites pièces du kit sont ordonnées dans des plateaux de polystyrène qui ont la particularité de pouvoir s'empiler. Ordre et espace en seront le résultat.

NEUERUNGEN

Diese neue Bausatz-Serie führt verschiedene und interessante Neuerungen ein.

1. **ART WOOD (Kunstholz)** ist der Name, den wir einem aus Holzfasern und-partikeln bestehenden und mit harzigen Klebstoffen gemischten Material gegeben haben. Das Ergebnis? Ein formbares Material, wenn wir es in der Fabrik herstellen. Ein geschmeidiges und haltbares Material, wenn Sie damit arbeiten. So können Sie alle Phasen der Arbeitsgänge ausführen wie; schleifen, sägen, bohren, bemalen oder ankleben.
2. **SELBSTKLEBENDE PLANKEN.** Mit diesen können Sie die ganze Beplankung vornehmen, ohne daran denken zu müssen, auf dem Rumpf oder dem Deck und dann noch einmal auf den Plankengängen eine Schicht Klebstoff aufzutragen. Die gelieferten Planken haben einen Klebstofffilm, durch den sie durch einfaches Andrücken auf der Oberfläche anhaften. Mit der Zeit wird die Verleimung nur noch verstärkt. Bevor Sie den Plankengang anbringen, müssen Sie die Schutzfolie abziehen und darauf achten, die beschichtete Seite nicht mit den Fingern zu berühren.
3. **AUFEINANDERSETZBARE SCHACHTELN.** Alle kleinen Teile des Bausatzes sind in Schachteln aus Styropor untergebracht, die die Eigenschaft haben, dass man sie aufeinandersetzen kann. Dadurch gewinnen Sie Ordnung und Platz.

ARTESANIA LATINA en su afán de ayudarle y simplificar al máximo el montaje del modelo escogido, ha innovado un sistema de envasado compuesto por bandejas modulares.

Utilice estas bandejas y el fondo de la caja como «ALMACEN» de piezas. Gracias a ellas dejará de perder los nervios buscando una aguja en un pajar... Hablamos por experiencia ¿no le ha pasado lo mismo a Ud.?

En las instrucciones de montaje hemos suprimido el texto repetitivo tan aburrido, incluyendo en su lugar símbolos gráficos que recopilamos en una hoja adjunta que podrá Ud. consultar en todo momento.

Ejemplo: Fotografías nº 20, 21 y 22



nº 35



Coja la plancha troquelada conteniendo la pieza nº 35, extráigala con un cuchillo de mango de aluminio y líjela.



* nº 32, 34, 36, 37, 38, 39, 40

Todas las piezas precedidas de un asterisco son las que Ud. deberá cortar antes de proceder al montaje y siguiendo la lista de preparación de piezas.



Coja las piezas prefabricadas de la bandeja nº 2.



nº 31, 33, 41, 42

El encolado se hará aquí con pegamento super rápido.

Muy importante: antes de proceder al montaje, deténgase el tiempo necesario identificando las piezas del kit leyendo con toda atención las instrucciones de montaje. Le recordamos que están a su entera disposición nuestro Servicio Postventa, que le repondrá las piezas, deterioradas o extraviadas, a vuelta de correo así como nuestro Servicio Técnico, que le asesorará para cualquier duda que pueda tener, por lo que no dude en contactarnos al teléfono (93) 753 29 11.

As is our custom at ARTESANIA LATINA, we are always on the look to find better ways to improve the quality of our products and also give you a better assurance that you will be able to build the model to your complete satisfaction. To this end, we have produced an entirely new method of presenting our instructions which simplifies your job. These new instructions are an attempt to reduce the texts and in their place we have produced step-by-step photographs. Also, much of the text has been eliminated in favour of a graphic symbols system a list of which is provided on a sheet apart which you can cut out and keep before you for easy reference at all stages of construction.

Please find below an example.

We have also introduced a new packaging idea, using the base of the box in storage modules. These storage modules can be used for identifying and storing the various parts of the model, which should reduce time spent in "looking for a needle in a hay-stack".

Example: Photographs n° 20, 21 and 22.



n° 35



Take the routed sheet containing part n° 35, remove it with a cutter and smooth it with sand-paper.



* n° 32, 34, 36, 37, 38, 39, 40

All the parts Nos. bearing an asterisk are parts that you will have to cut off for yourself from the woods in the kit before you can mount them. A list of these parts, to be previously prepared, is given on another page.



n° 31, 33, 41, 42

Take the prefabricated parts from tray n° 2.



Bond into place with super rapid glue.

Important: Before starting the construction of the model take all your time to identify all the parts in the kit according to the instructions and the parts list. This will avoid any possible error in mounting the wrong part and also give you a good idea of how you are going to tackle the job in your particular style. It also ensures that all the parts are in the kit and that nothing is missing. If by chance you should find any part missing, please write to your local distributor.

ARTESANIA LATINA, soucieuse d'aider et de simplifier au maximum le montage de ses kits, a innové un système de mise en boîte comprenant des plateaux à casiers. Vous pourrez utiliser ces plateaux et le fond de la boîte comme "magasin" de pièces. Grâce à cela, vous ne perdrez pas vos nerfs à chercher une aiguille dans un tas de foin... * Nous le disons par expérience car à qui cela n'est-il pas arrivé? Dans les instructions de montage, nous avons remplacé les textes répétitifs donc ennuyeux par des symboles figurant sur une feuille détachable que vous pourrez consulter à tout moment.

Prenons comme exemple les photos n° 20, 21 et 22.



n° 35



Prendre la planchette estampée contenant la pièce n° 35, l'extraire à l'aide d'un couteau à manche en aluminium et la poncer.



* n° 32, 34, 36, 37, 38, 39, 40

Toutes les pièces précédées d'un astérisque sont les pièces que vous devrez couper avant de passer au montage et suivant la liste de préparation des pièces.



n° 31, 33, 41, 42

Prendre le plateau n° 2 et extraire les pièces préfabriquées.



On utilisera ici de la colle super rapide.

Très important: avant de commencer le montage, prenez tout votre temps pour identifier les pièces du kit et lire attentivement les instructions de montage. Par ailleurs, nous désirons vous rappeler que nous avons à votre disposition notre Service Technique. N'hésitez pas à nous écrire pour toute consultation dont vous pourriez avoir besoin. Nous sommes là pour vous aider et vos commentaires peuvent nous être utiles. Et si vous avez cassé ou égaré une pièce, veuillez bien vous adresser à notre distributeur dans votre pays.

ARTESANIA LATINA hat in dem Bestreben, Ihnen zu helfen und den Zusammenbau des ausgesuchten Modelles so weit es geht zu vereinfachen, ein neues Verpackungssystem eingeführt, das sich aus modulierten Schalen zusammensetzt. Gebrauchen Sie diese Schalen und den Kastenboden als "Lager" für die Teile. Dadurch vermeiden Sie es, die Nerven bei der berühmten Suche nach der Stecknadel im Heuhaufen zu verlieren. Wir sprechen aus Erfahrung! Ist Ihnen das nicht auch schon passiert?

Bei den Bauanleitungen haben wir so weit möglich den sich wiederholenden und somit langweiligen Text gekürzt. Dafür haben wir grafische Symbole eingeführt, die auf einem beiliegenden Blatt zusammengefasst wurden, das Sie immer zu Rate ziehen können.

Beispiel: Fotos Nr. 20, 21 und 22.



Nr. 35



Die gestanzte Platte mit dem Teil Nr. 35 zur Hand nehmen und mit Hilfe eines Messerheftes aus Aluminium herauslösen und abschleifen.



* Nr. 32, 34, 36, 37, 38, 39, 40

Alle Teile, die mit einem Sternchen bezeichnet sind, müssen vor dem Zusammenbau zugeschnitten werden, dabei muss nach der Vorbereitungsliste der Teile vorgegangen werden. Diese wird nachstehend aufgeführt.



Nr. 31, 33, 41, 42

Die Fertigteile aus der Schale Nr. 2 nehmen.



Hier wird mit Super-Schnellkleber geleimt.

Sehr wichtig: Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, verbringen Sie die notwendige Zeit, um die Teile des Bausatzes zu identifizieren und um die Bauanleitungen sorgfältig durchzulesen. Wir möchten Sie auch darauf hinweisen, dass Ihnen unser Kundendienst jederzeit zur Verfügung steht, und Ihnen abhandengekommene oder kaputtgegangene Teile postwendend zusendet.

PREPARACION DE LAS PIEZAS

Esta lista contiene las piezas que Ud. deberá cortar antes de pasar al montaje. Es MUY IMPORTANTE que Ud. las corte según las medidas que le damos por orden, o sea, de arriba hacia abajo. Una vez todas cortadas, ordénelas por grupos y secciones. Todas las demás piezas del kit vienen ya prefabricadas.

ANTES DE CORTAR				DESPUES DE CORTAR			
Pieza nº	Descripción (mm.)	Cant.	Medidas pza. original (mm.)	Cortar a mm.	Cantidad cortadas	Material	Sección
32	Chapa 0,6 x 4	2	400	75	10	Manzonía	B
34	Chapa 0,6 x 4	1	400	25	5	Manzonía	B
56	Chapa 0,6 x 4	1	400	25	4	Mukali	B
12	Listón 1,5 x 6	1	150	50	1	Sapelli	A
21				25	2		A
22				15	2		A
23	Listón 2 x 2	1	400	11	2	Ramín	B
24				5	2		B
25				8	4		B
27				5	4		B
36				40	1		B
86				10	4		C
37	Listón 2 x 2	1	400	6	2	Ramín	B
38				64	2		B
39				20	2		B
40				15	2		B
85				20	4		C
26	Listón 2 x 3	1	150	20	2	Manzonía	B
28				15	2		B
53				13	2		B
54	Listón 2 x 3	1	150	17	2	Manzonía	B
57				22	2		B
58				26	2		B

ANTES DE CORTAR				DESPUES DE CORTAR			
Pieza nº	Descripción (mm.)	Cant.	Medidas pza. original (mm.)	Cortar a mm.	Cantidad cortadas	Material	Sección
13	Listón 4 x 4	1	310	255	1	Sapelli	A
29 70 80 87	Varilla Ø 3	1	300	15 80 95 75	1 1 1 1	Manzonía	B C C C
89 94 95	Varilla Ø 3	1	300	90 100 72	1 1 1	Manzonía	C C C
69 79	Varilla Ø 4	1	350	87 235	1 1	Manzonía	C C
88 96	Varilla Ø 4	1	350	150 180	1 1	Manzonía	C C
93	Varilla Ø 4	1	350	245	1	Manzonía	C

MANZONIA (oscuro)
MUKALI (amarillento)
SAPELLI (rojizo)
RAMIN (claro)

PREPARATION OF THE PARTS

The following is a list of parts to be found in the kit which you must cut to size yourself from the wood strips given. It is VERY IMPORTANT that you start cutting them to the sizes given in the following table and in strict order as detailed below. Once all cut, put them in order by groups and sections. All other remaining parts in the kit are precut and shaped for you.

BEFORE CUTTING				AFTER CUTTING			
Part No.	Description (mm.)	Qty.	Original size mm.	Size to be cut to mm.	Qty. to be produced	Material	Section
32	Veneer 0.6 x 4	2	400	75	10	Walnut	B
34	Veneer 0.6 x 4	1	400	25	5	Walnut	B
56	Veneer 0.6 x 4	1	400	25	4	Mukali	B
12 21 22	Strip 1.5 x 6	1	150	50 25 15	1 2 2	Sapelia	A A A
23 24 25 27 36 86	Strip 2 x 2	1	400	11 5 8 5 40 10	2 2 4 4 1 4	Ramin	B B B B B C
37 38 39 40 85	Strip 2 x 2	1	400	6 64 20 15 20	2 2 2 2 4	Ramin	B B B B C
26 28 53	Strip 2 x 3	1	150	20 15 13	2 2 2	Walnut	B B B
54 57 58	Strip 2 x 3	1	150	17 22 26	2 2 2	Walnut	B B B

BEFORE CUTTING				AFTER CUTTING			
Part No.	Description (mm.)	Qty.	Original Size mm.	Size to be cut to mm.	Qty. to be produced	Material	Section
13	Strip 4 x 4	1	310	255	1	Sapelia	A
29	Dowel Ø 3	1	300	15	1	Walnut	B
70				80	1		C
80				95	1		C
87				75	1		C
89	Dowel Ø 3	1	300	90	1	Walnut	C
94				100	1		C
95				72	1		C
69	Dowel Ø 4	1	350	87	1	Walnut	C
79				235	1		C
88	Dowel Ø 4	1	350	150	1	Walnut	C
96				180	1		C
93	Dowel Ø 4	1	350	245	1	Walnut	C

WALNUT (dark)
 MUKALI (yellow)
 SAPELIA (reddish)
 RAMIN (clear)

PREPARATION DES PIECES

Cette liste contient les pièces que vous devrez couper avant de commencer le montage. Il est TRES IMPORTANT que vous les coupiez dans l'ordre donné, c'est-à-dire de haut en bas. Une fois coupées, ordonnez-les par groupes et sections. Toutes les autres pièces sont fournies préfabriquées.

AVANT DE COUPER				APRES AVOIR COUPE			
Pièce n°	Description en mm.	Qté.	Mesure pièce origine (mm.)	Couper à mm.	Qté. pièces coupées	Matériau	Section
32	Plaque 0,6 x 4	2	400	75	10	Manzonio	B
34	Plaque 0,6 x 4	1	400	25	5	Manzonio	B
56	Plaque 0,6 x 4	1	400	25	4	Mukali	B
12	Latte 1,5 x 6	1	150	50	1	Sapelly	A
21				25	2		A
22				15	2		A
23	Latte 2 x 2	1	400	11	2	Ramin	B
24				5	2		B
25				8	4		B
27				5	4		B
36				40	1		B
86				10	4		C
37	Latte 2 x 2	1	400	6	2	Ramin	B
38				64	2		B
39				20	2		B
40				15	2		B
85				20	4		C
26	Latte 2 x 3	1	150	20	2	Manzonio	B
28				15	2		B
53				13	2		B
54	Latte 2 x 3	1	150	17	2	Manzonio	B
57				22	2		B
58				26	2		B

AVANT DE COUPER				APRES AVOIR COUPE			
Pièce n°	Description en mm.	Qté.	Mesure pièce origine (mm.)	Couper à mm.	Qté. pièces coupées	Matériau	Section
13	Latte 4 x 4	1	310	255	1	Sapelly	A
29 70 80 87	Tourillon Ø 3	1	300	15 80 95 75	1 1 1 1	Manzonía	B C C C
89 94 95	Tourillon Ø 3	1	300	90 100 72	1 1 1	Manzonía	C C C
69 79	Tourillon Ø 4	1	350	87 235	1 1	Manzonía	C C
88 96	Tourillon Ø 4	1	350	150 180	1 1	Manzonía	C C
93	Tourillon Ø 4	1	350	245	1	Manzonía	C

MANZONIA (foncé)
MUKALI (jaunâtre)
SAPELLY (rougeâtre)
RAMIN (clair)

VORBEREITUNG DER TEILE

Diese Liste beinhaltet die Teile, die Sie zuschneiden müssen, bevor Sie zu dem Zusammenbau übergehen. Es ist SEHR WICHTIG, dass Sie diese in den angegebenen Massen und in der angegebenen Reihenfolge, d. h. von oben nach unten, zuschneiden. Nach dem Zuschneiden müssen sie nach Gruppen und Abschnitten geordnet werden. Alle anderen Teile des Bausatzes sind Fertigteile.

VOR DEM ZUSCHNEIDEN				NACH DEM ZUSCHNEIDEN			
Teil Nr.	Bezeichnung mm.	Menge	Mass des Originalt.	Auf mm. zuschneid.	Zugesch. Menge	Material	Abschnitt
32	Furnierh. 0,6 x 4	2	400	75	10	Walnussbaum	B
34	Furnierh. 0,6 x 4	1	400	25	5	Walnussbaum	B
56	Furnierh. 0,6 x 4	1	400	25	4	Mukali	B
12 21 22	Leiste 1,5 x 6	1	150	50 25 15	1 2 2	Sapelli	A A A
23 24 25 27 36 86	Leiste 2 x 2	1	400	11 5 8 5 40 10	2 2 4 4 1 4	Ramin	B B B B B C
37 38 39 40 85	Leiste 2 x 2	1	400	6 64 20 15 20	2 2 2 2 4	Ramin	B B B B C
26 28 53	Leiste 2 x 3	1	150	20 15 13	2 2 2	Walnussbaum	B B B
54 57 58	Leiste 2 x 3	1	150	17 22 26	2 2 2	Walnussbaum	B B B

VOR DEM ZUSCHNEIDEN

Teil Nr.	Bezeichnung mm.	Menge	Mass des Originalt.	Auf mm. zuschneid.	Zugeech. Menge	Material	Abschnitt
13	Leiste 4 x 4	1	310	255	1	Sapelli	A
29	Stab Ø 3	1	300	15	1	Walnussbaum	B
70				80	1		C
80				95	1		C
87				75	1		C
89	Stab Ø 3	1	300	90	1	Walnussbaum	C
94				100	1		C
95				72	1		C
69	Stab Ø 4	1	350	87	1	Walnussbaum	C
79				235	1		C
88	Stab Ø 4	1	350	150	1	Walnussbaum	C
96				180	1		C
93	Stab Ø 4	1	350	245	1	Walnussbaum	C

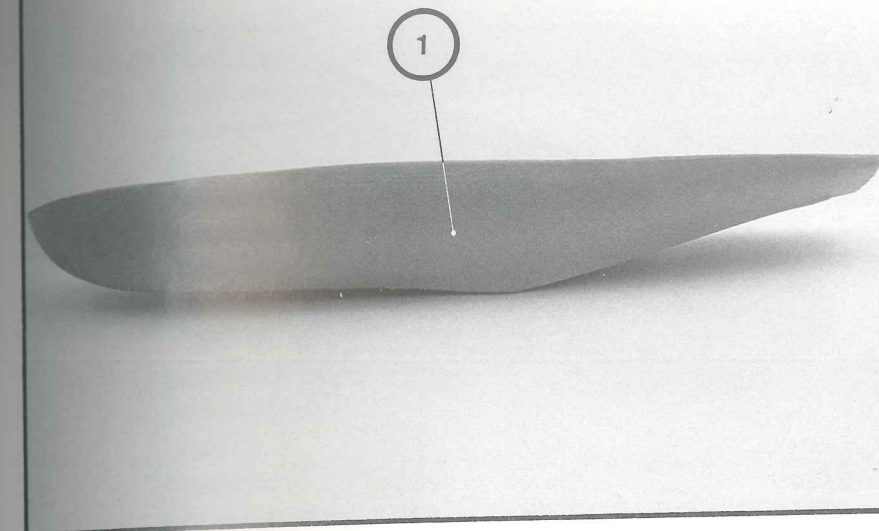
WALNUSSTBAUM (dunkel)

MUKALI (gelblich)

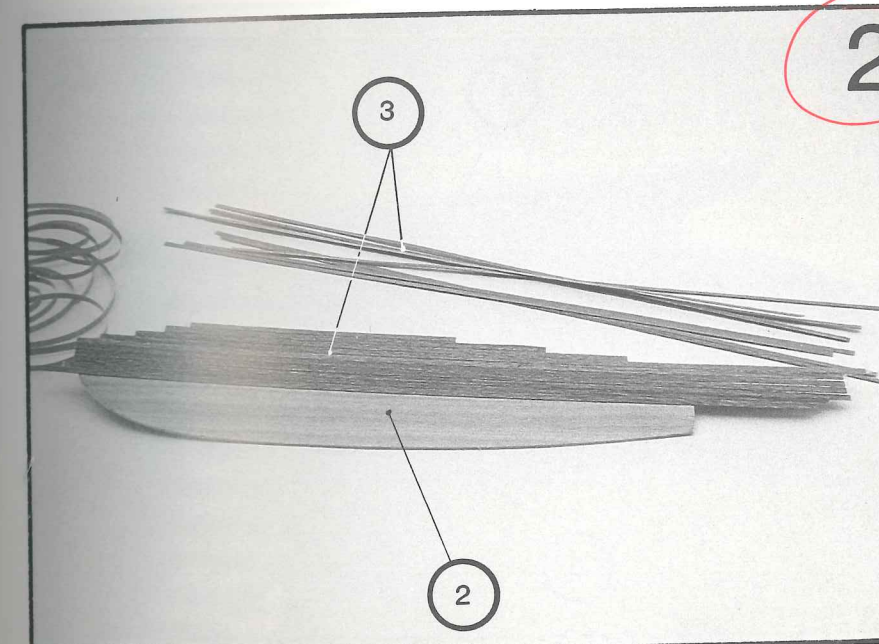
SAPELLI (rötlich)

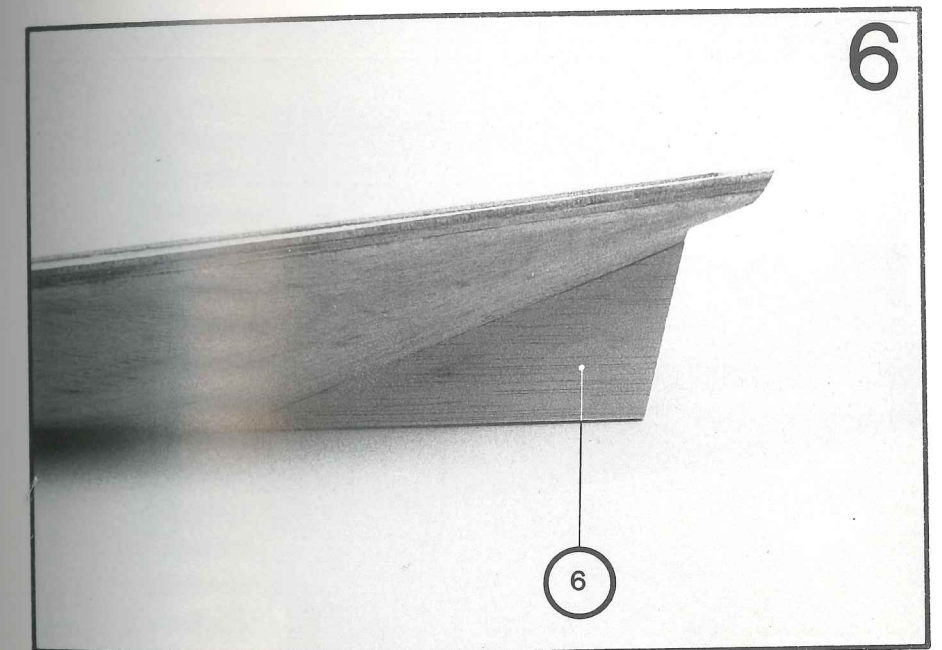
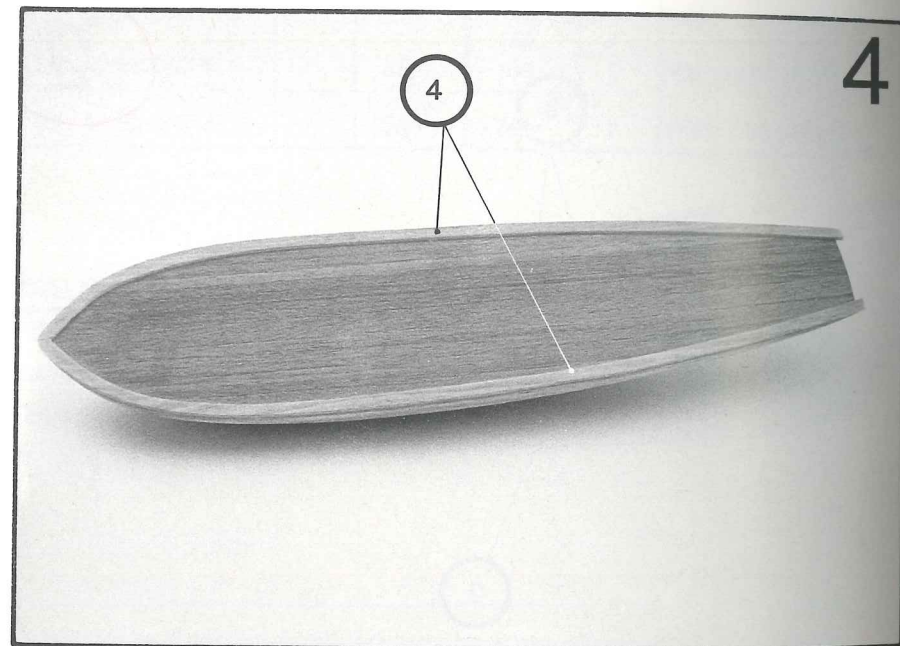
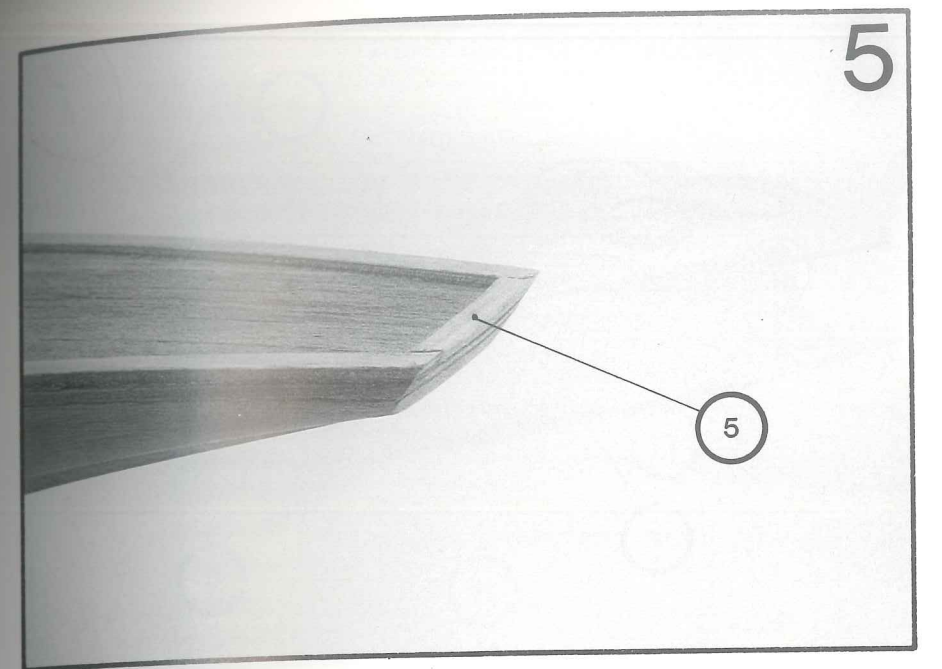
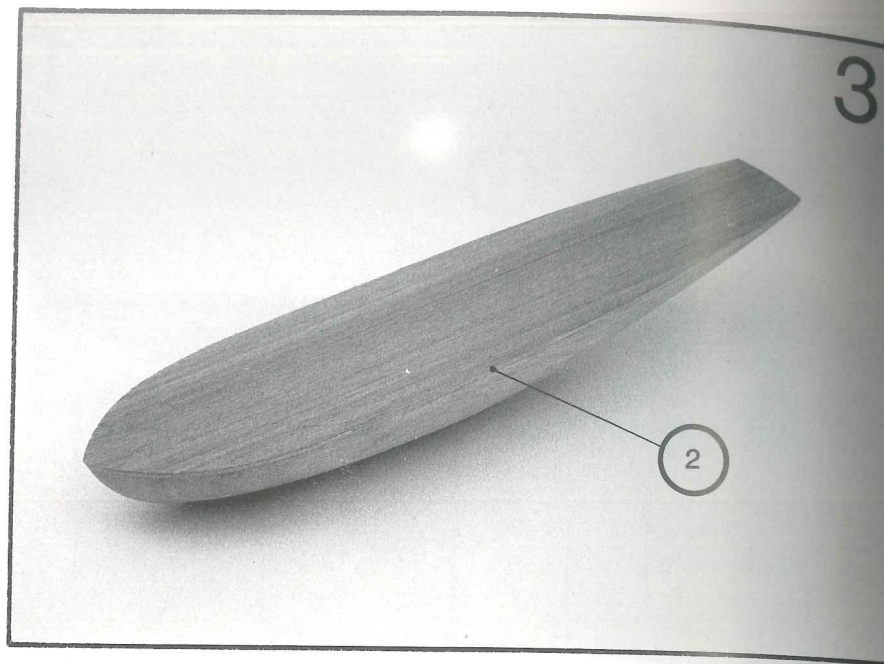
RAMIN (hell)

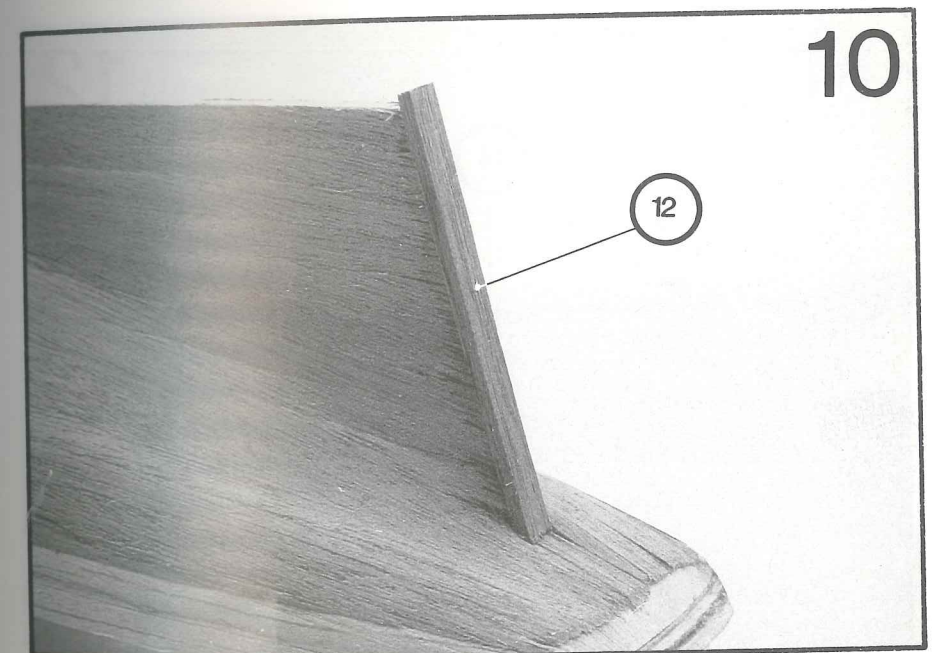
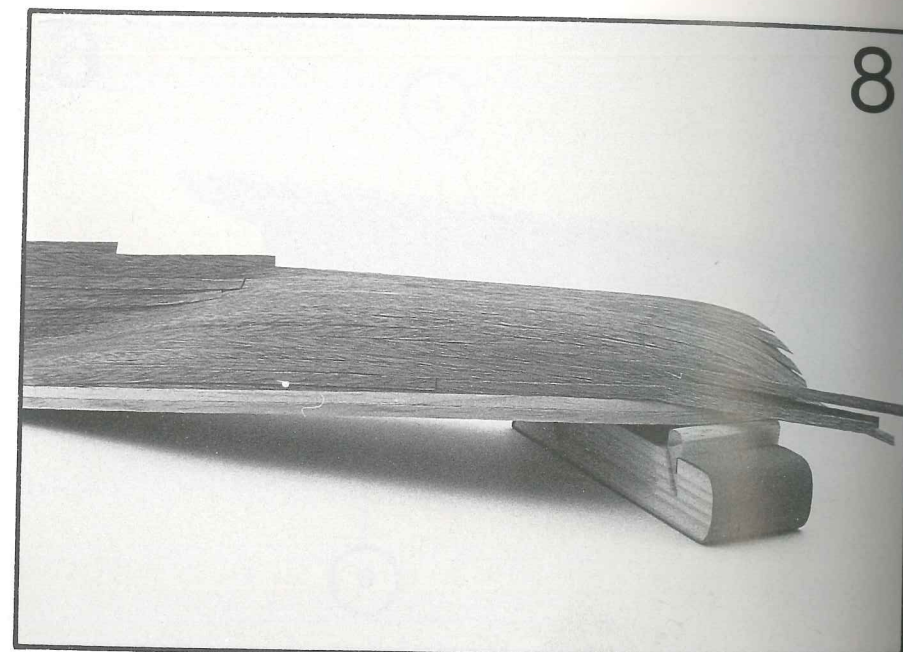
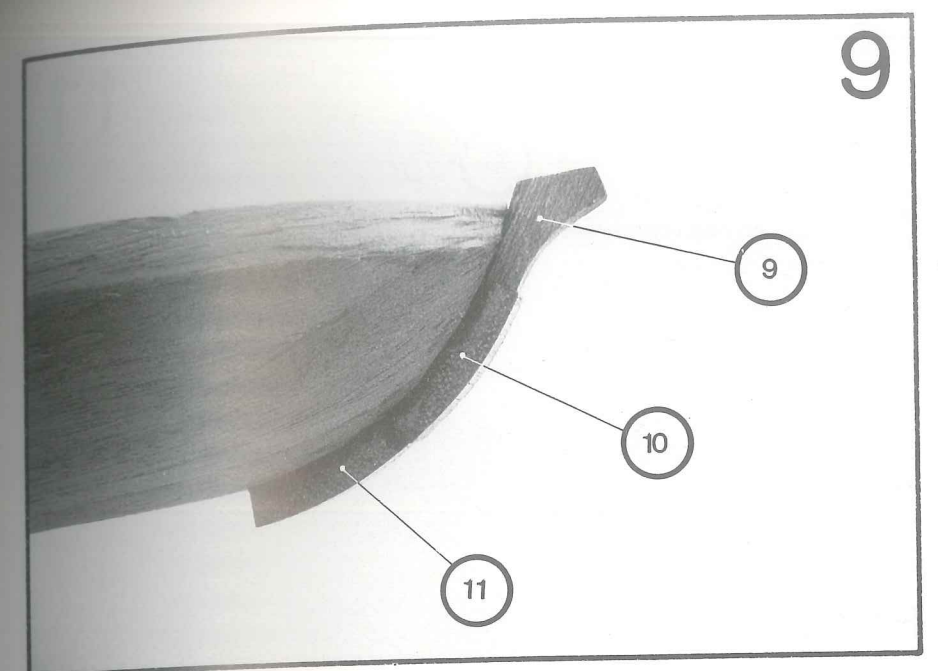
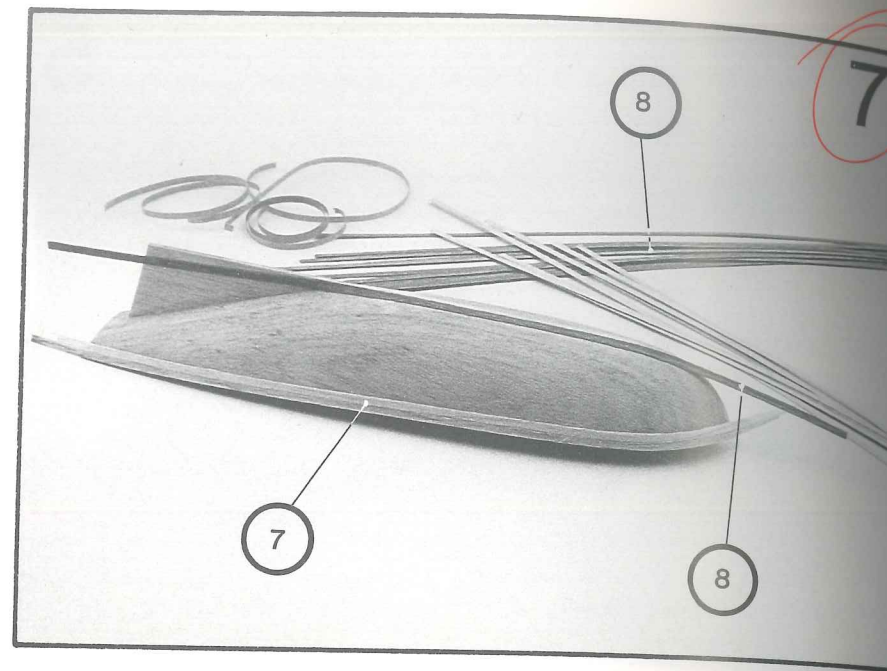
1

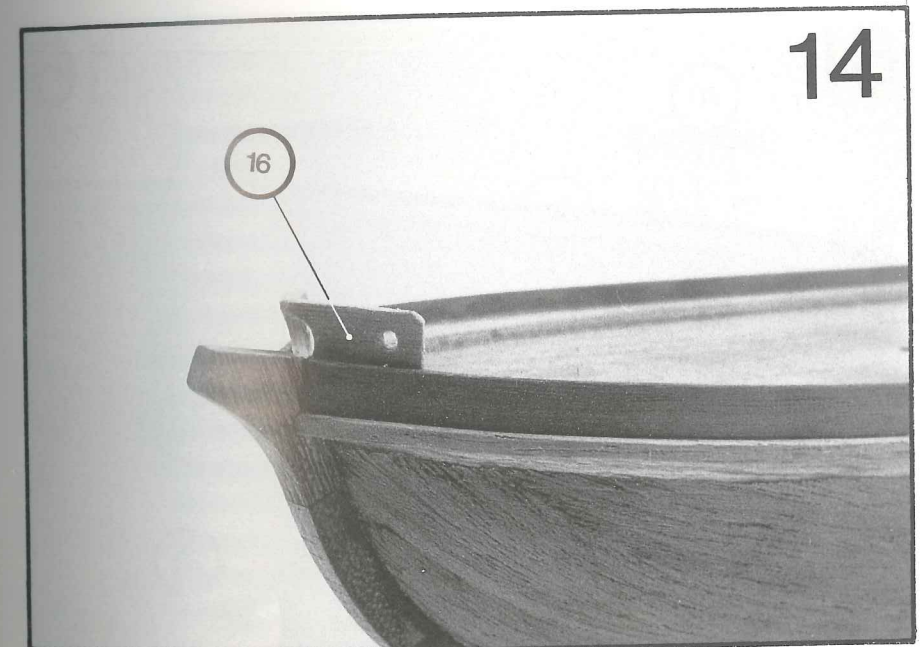
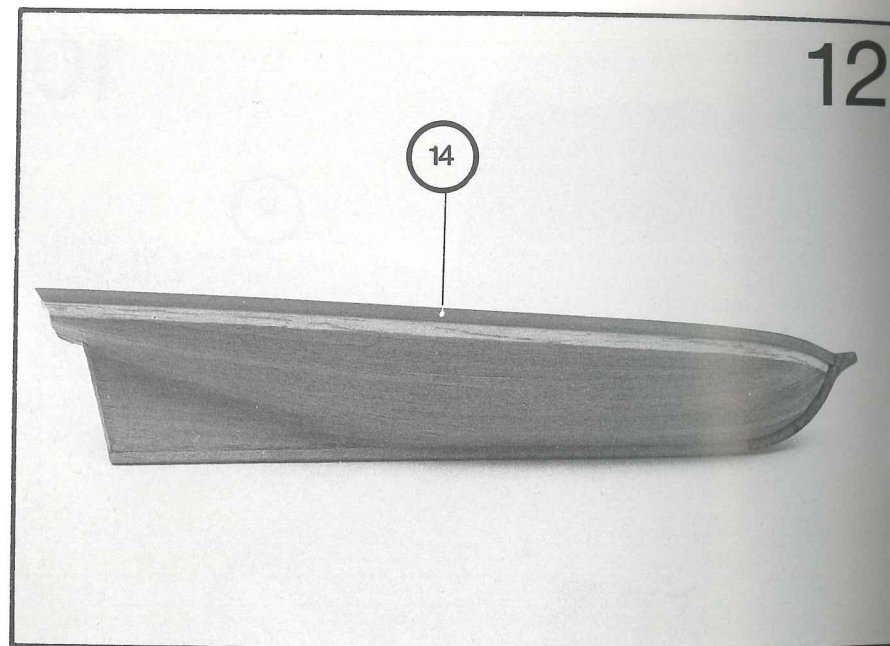
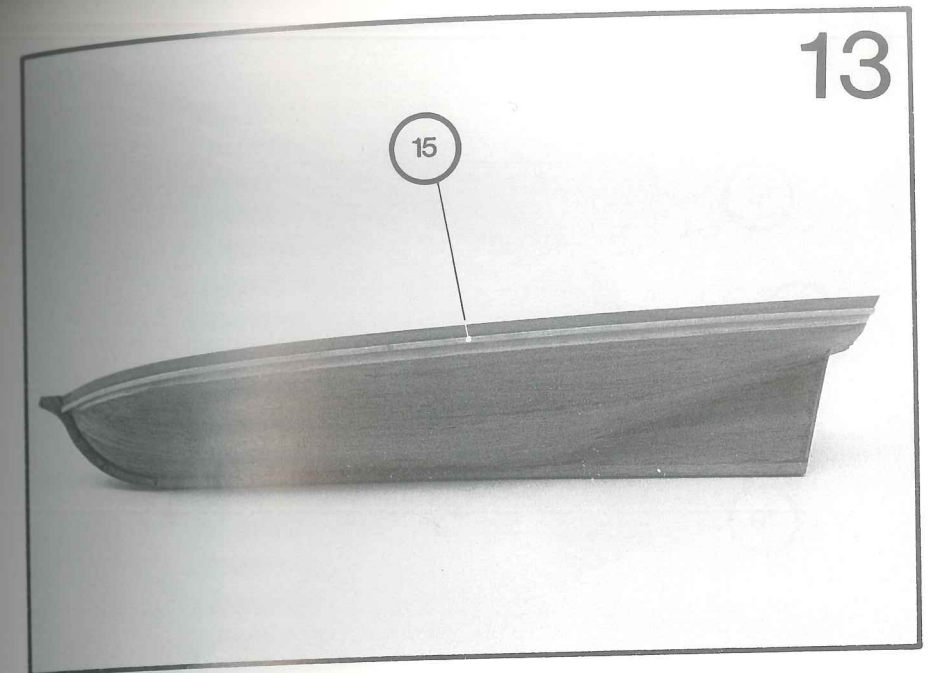
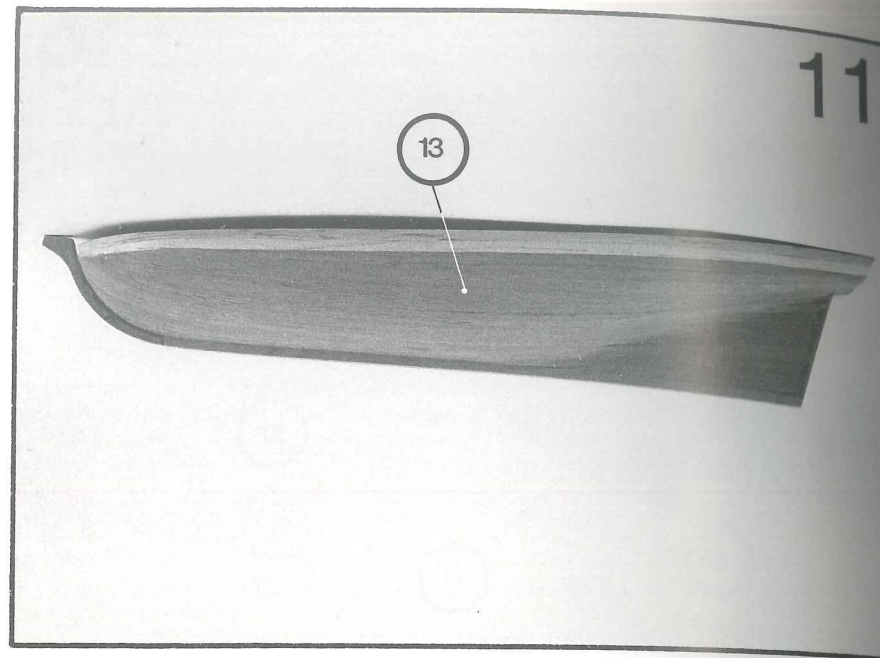


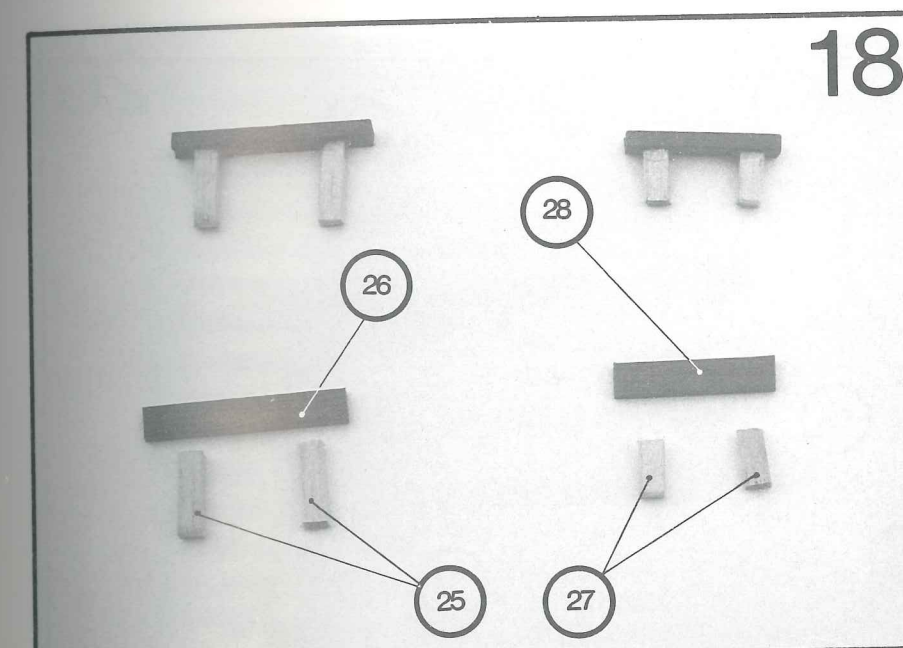
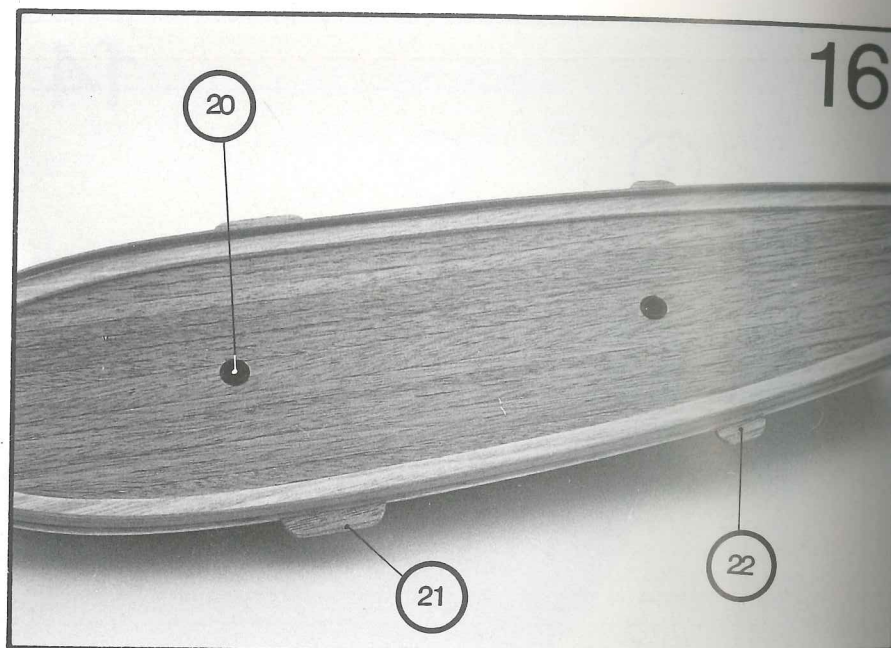
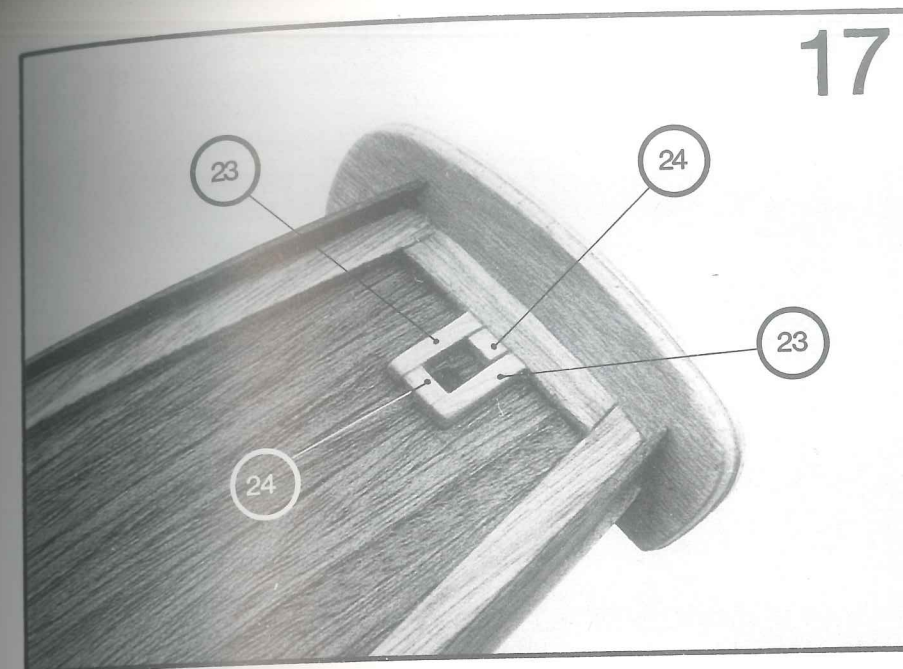
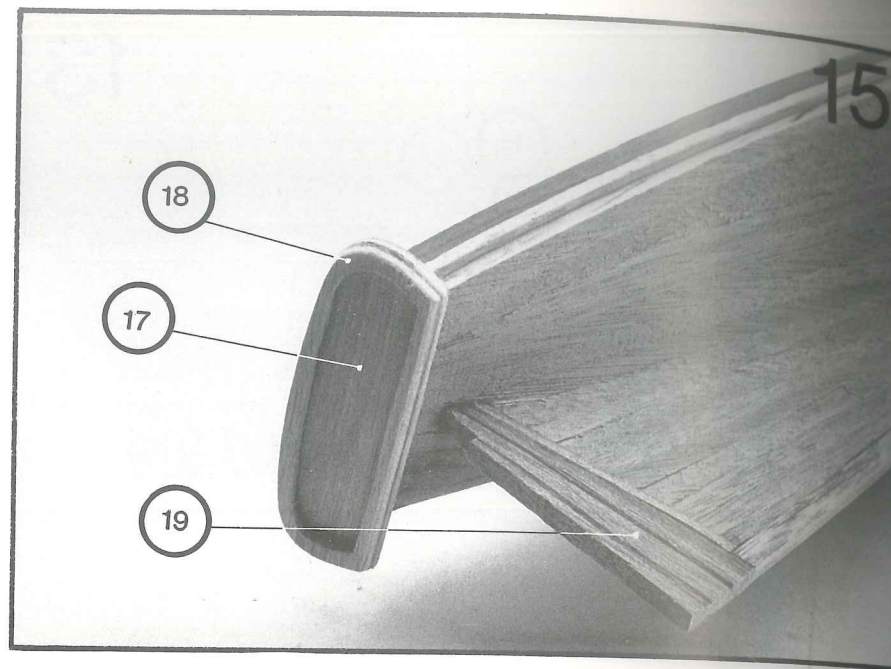
2

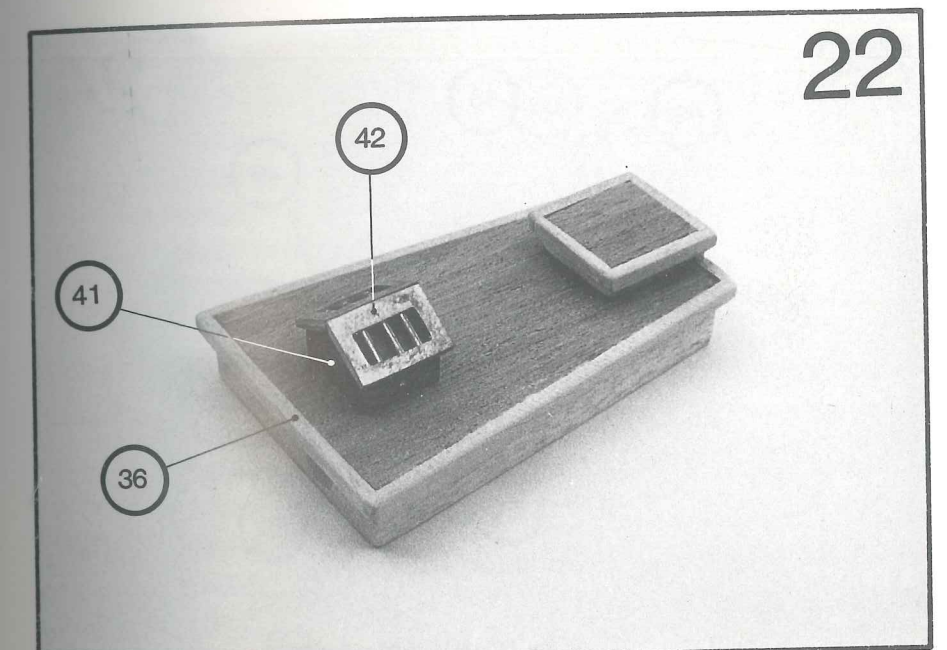
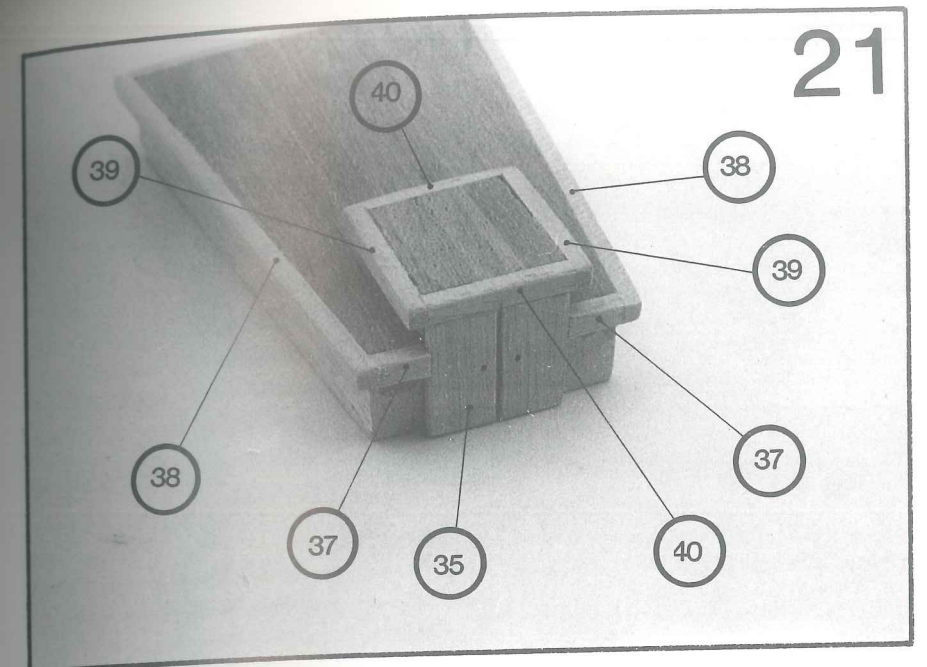
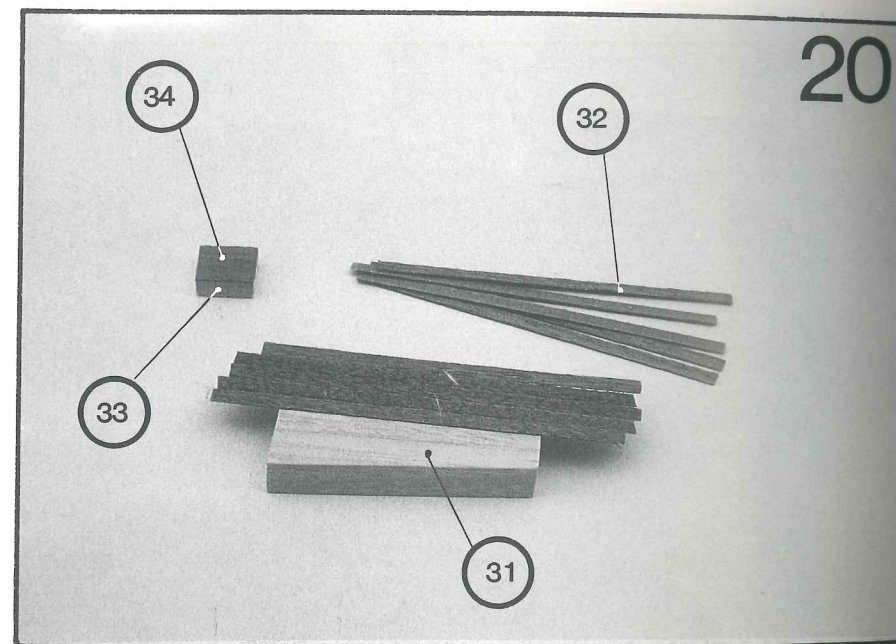
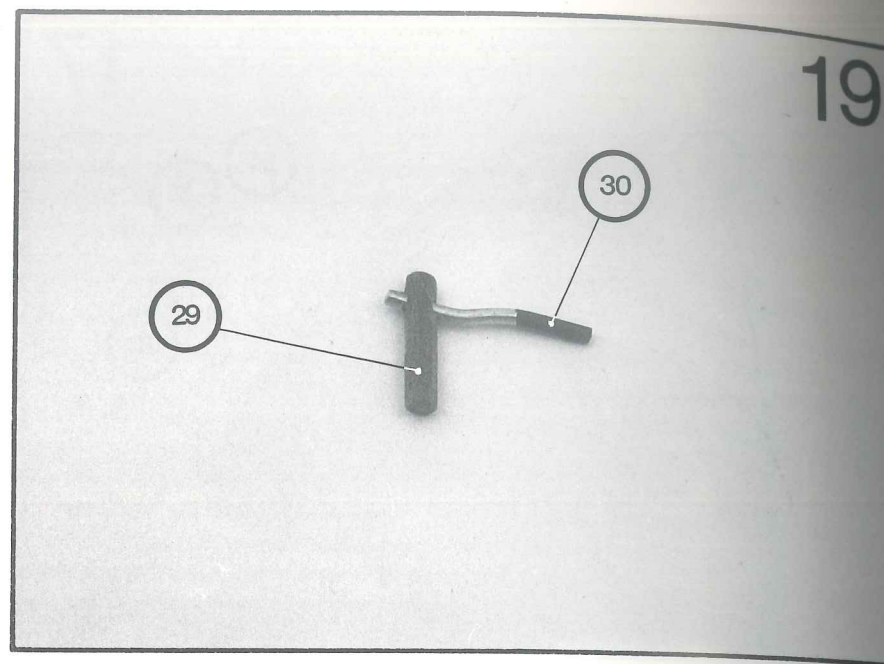


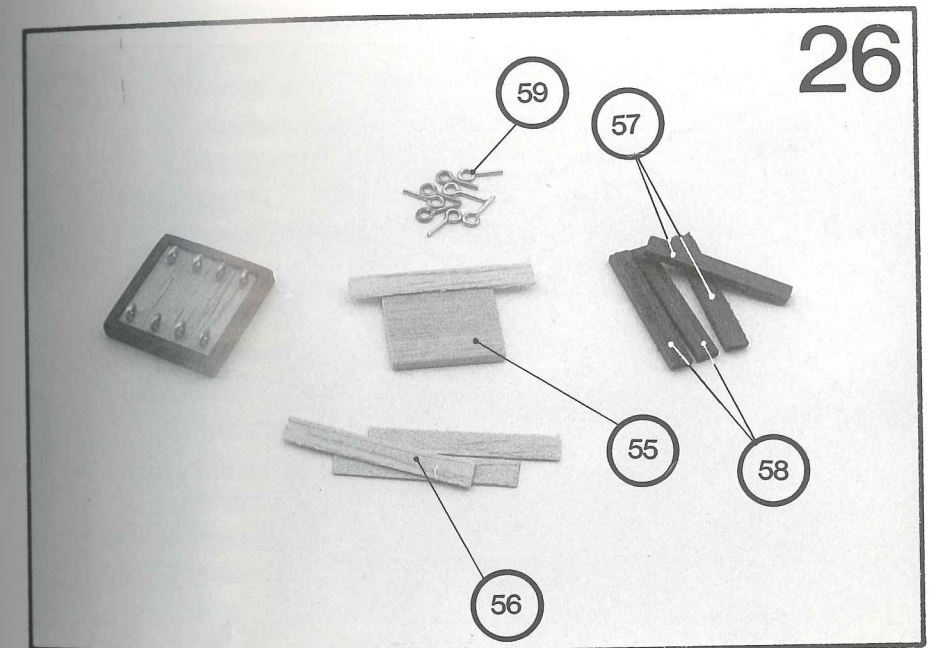
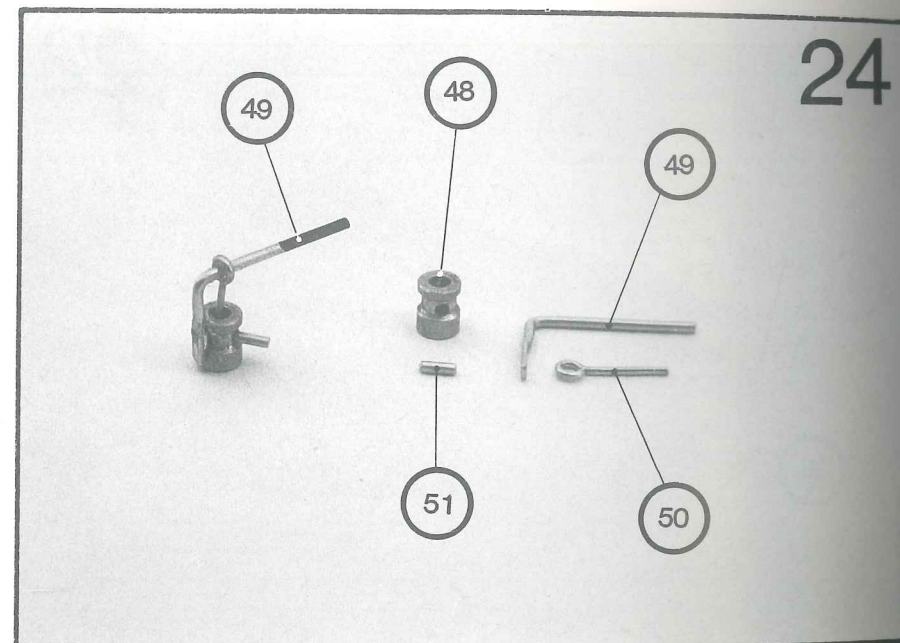
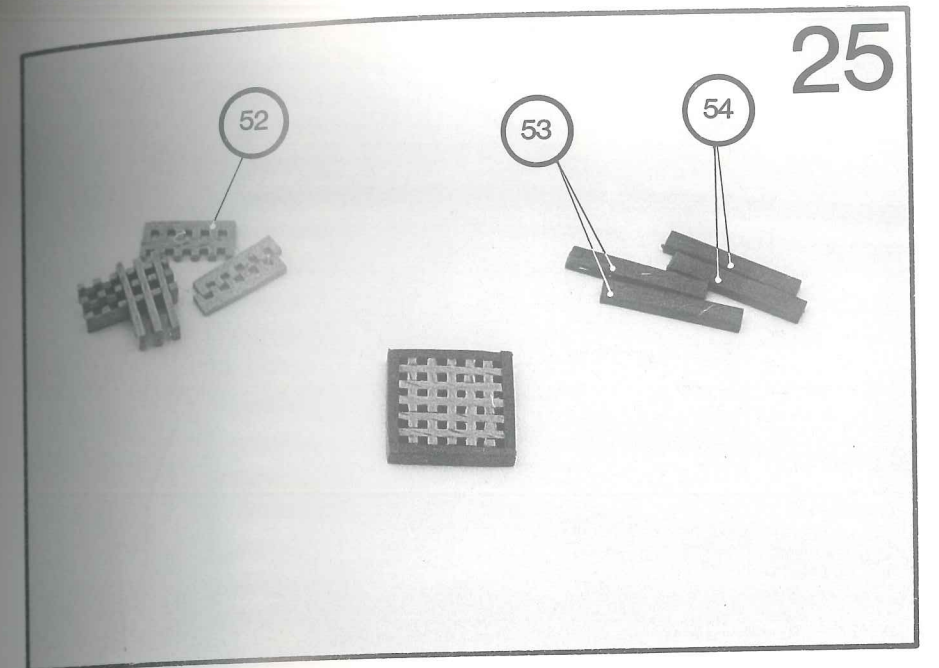
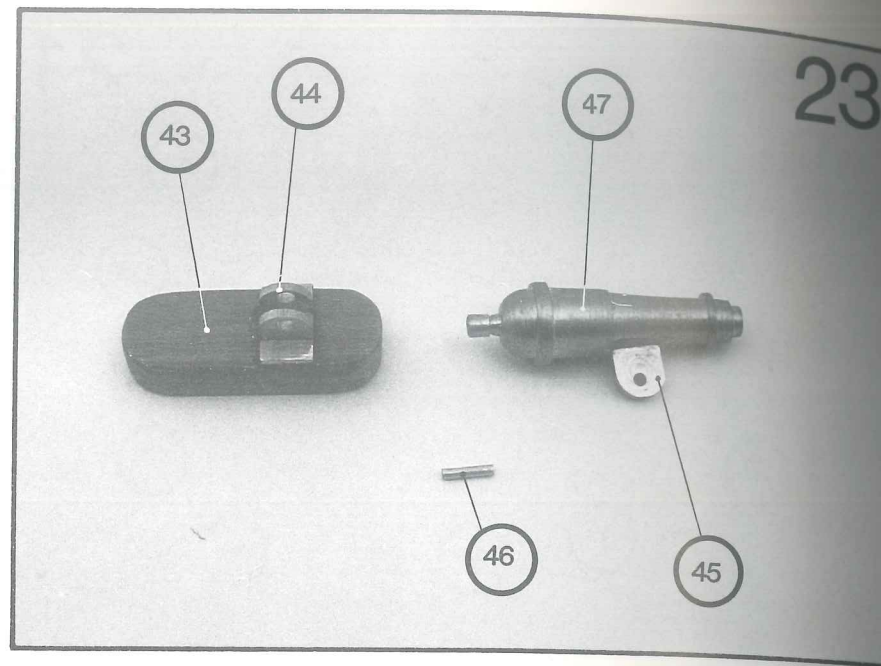


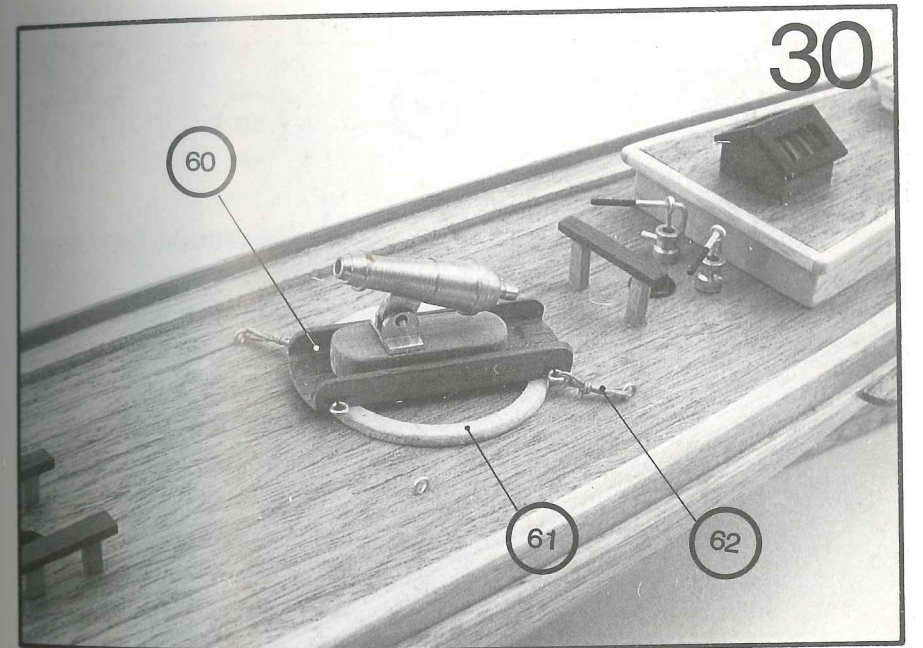
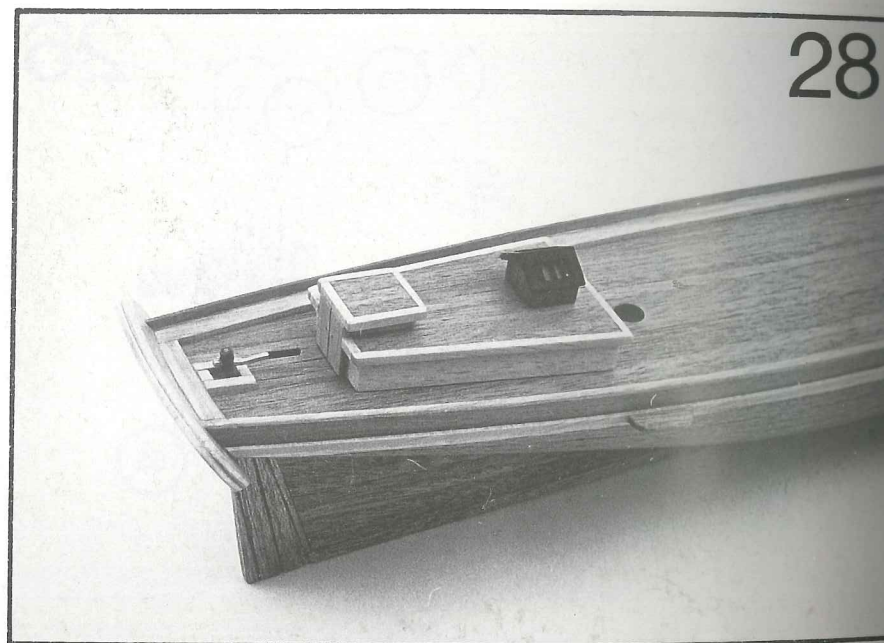
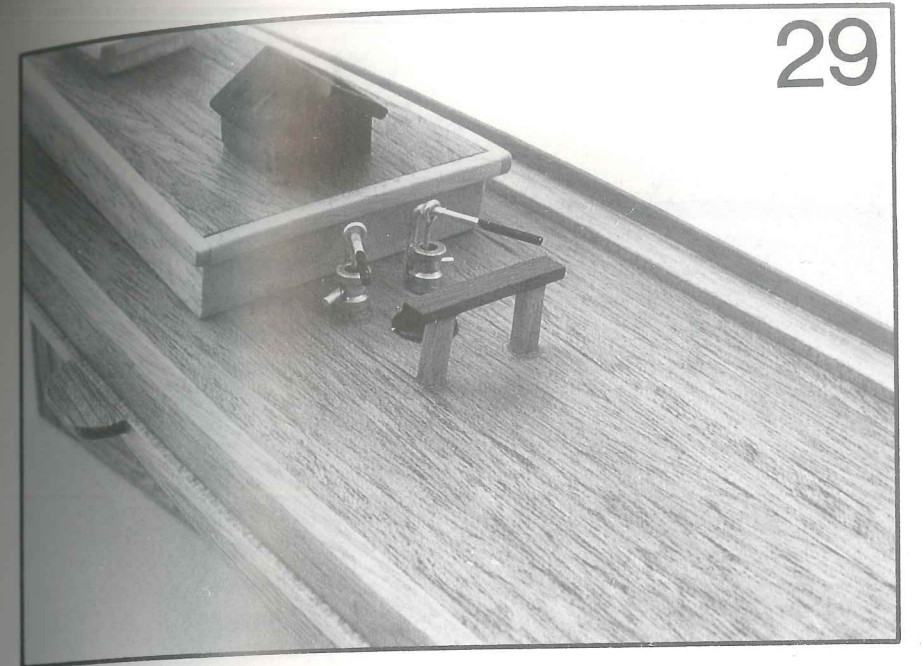
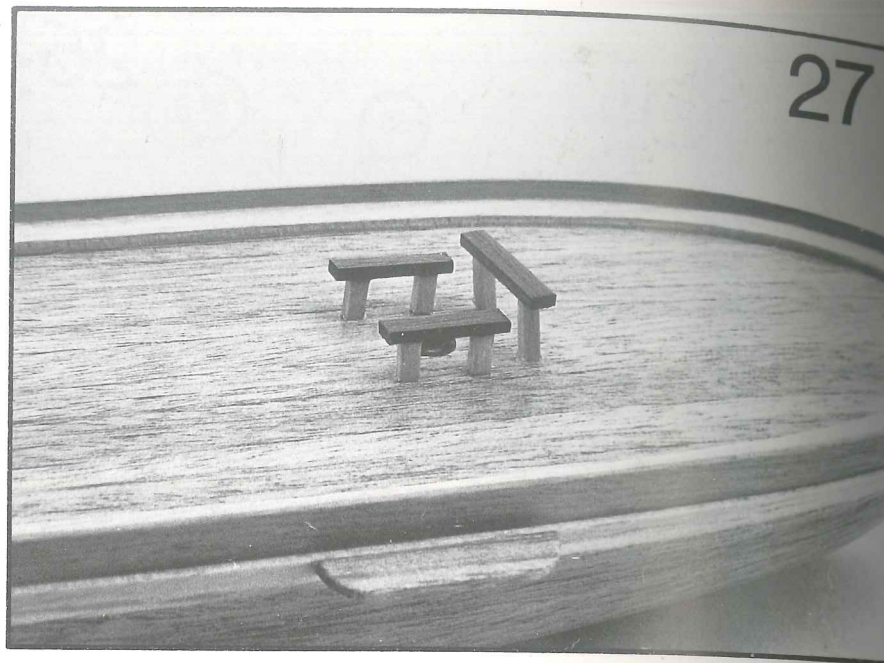


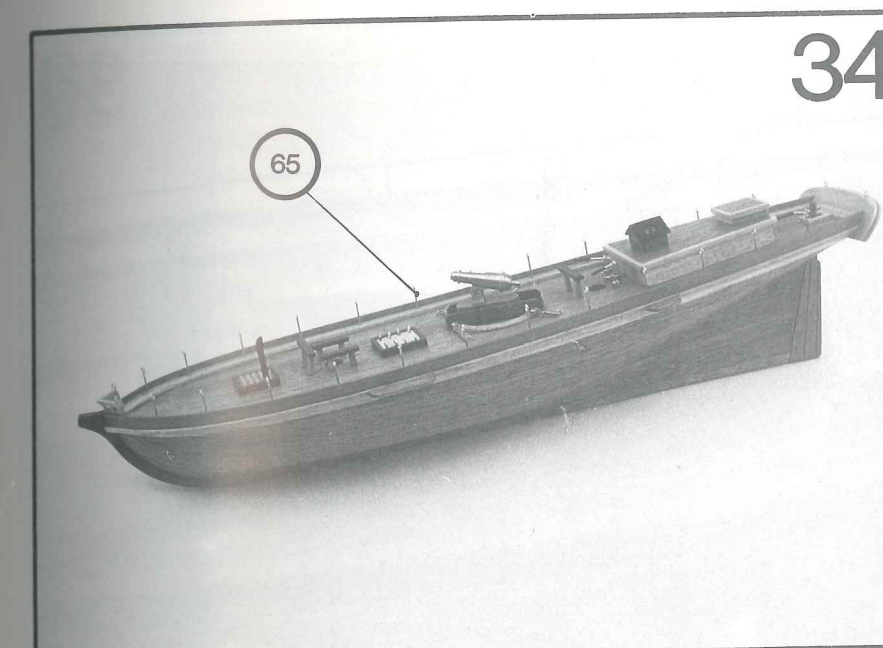
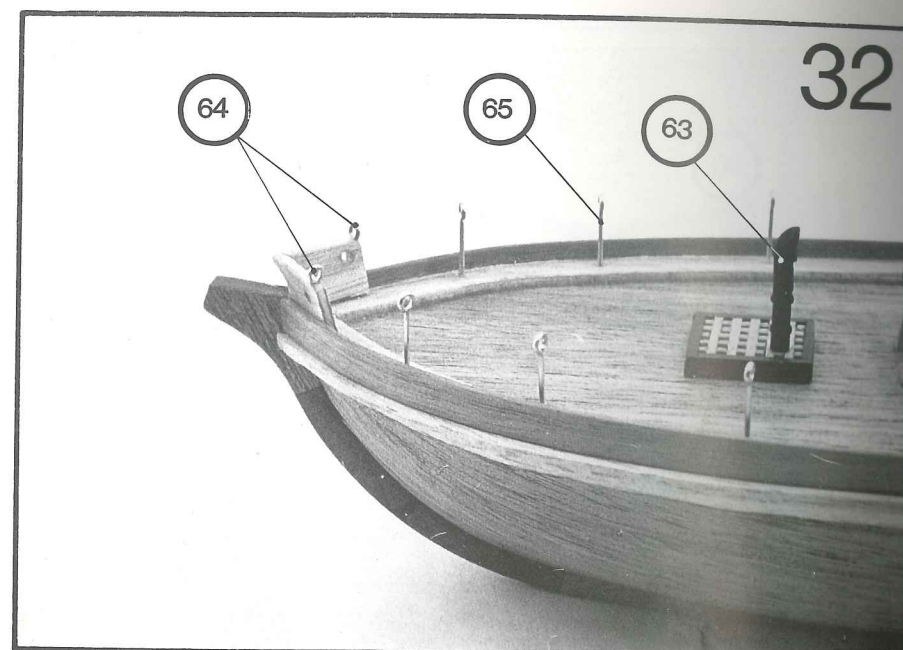
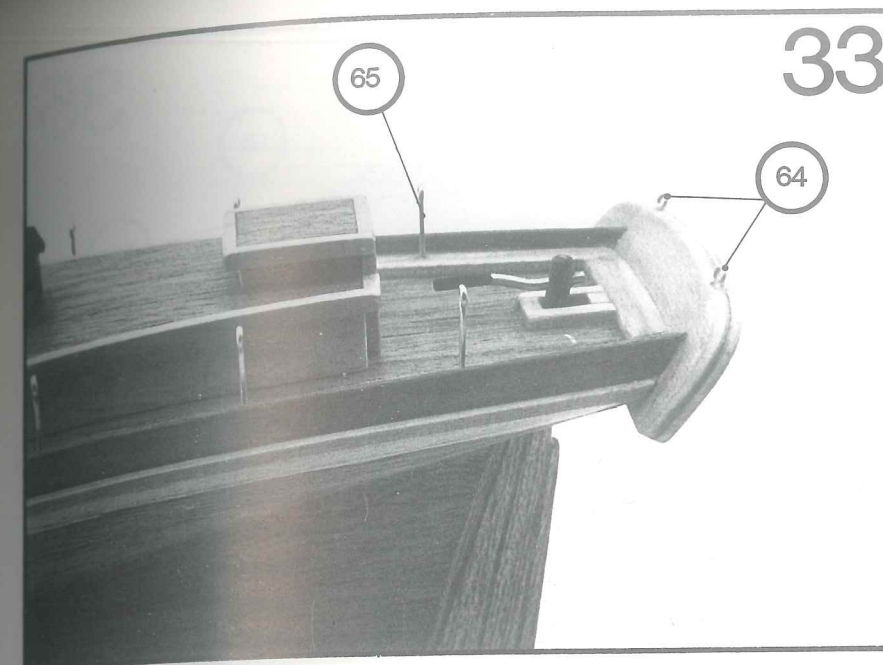
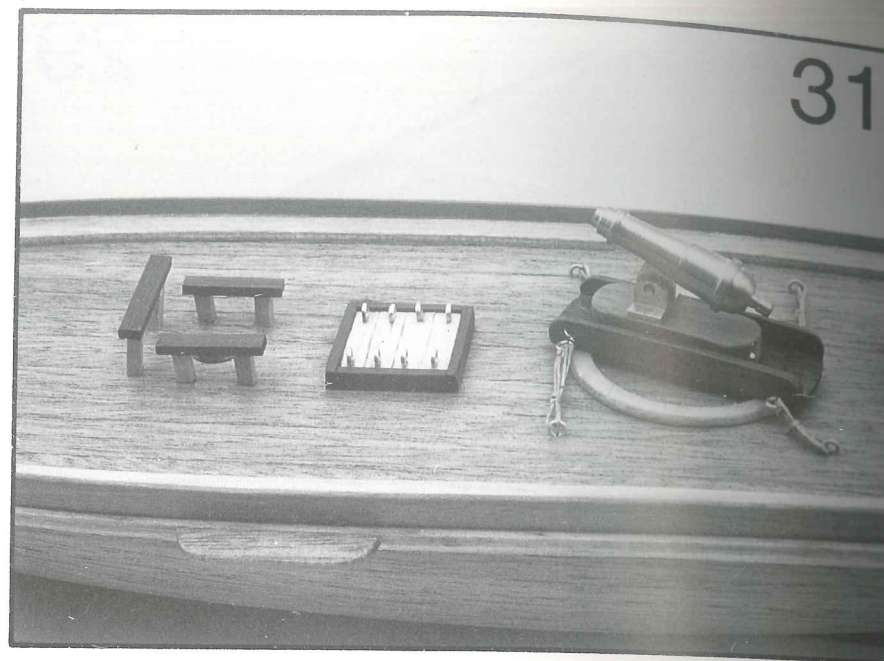


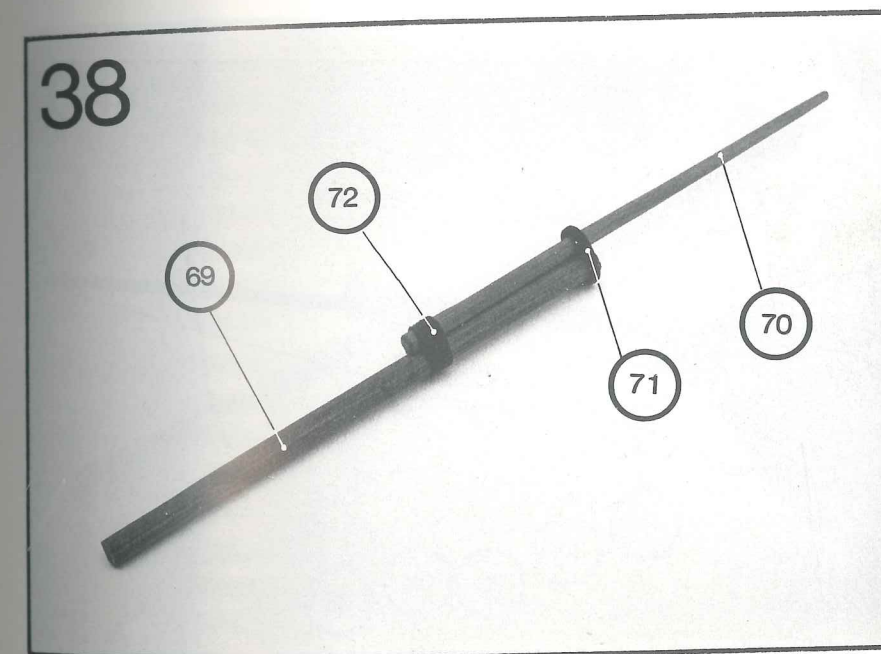
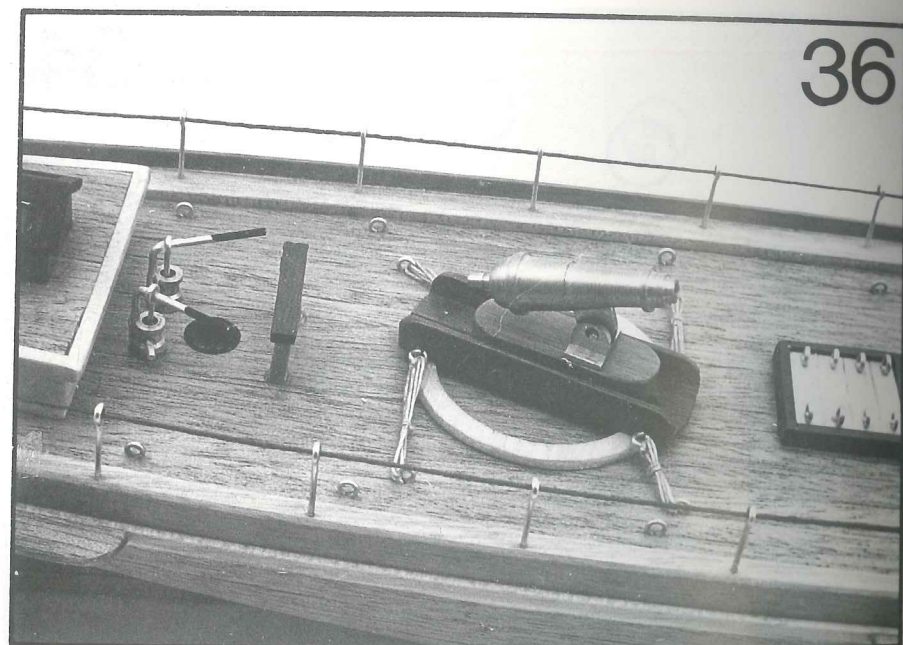
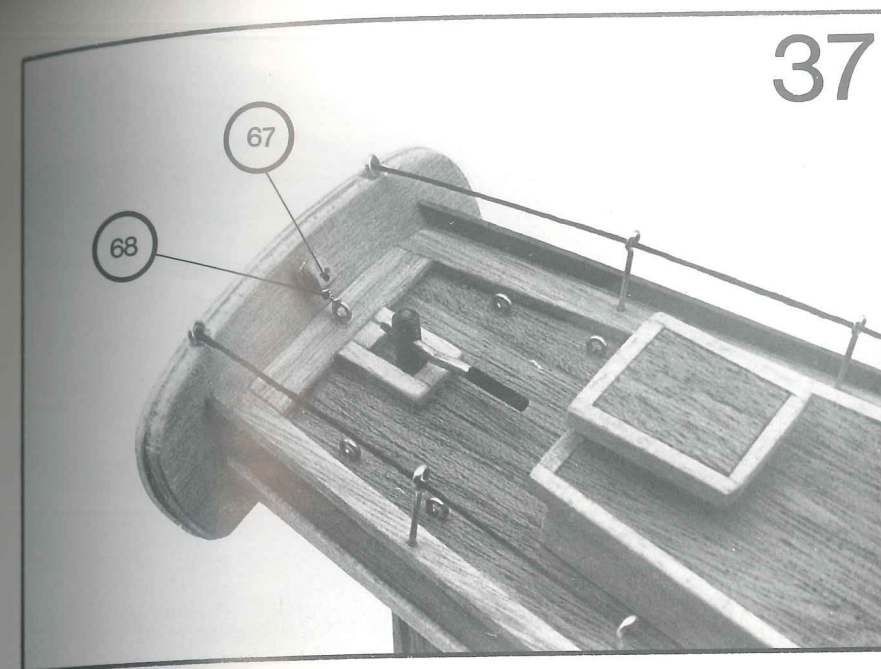
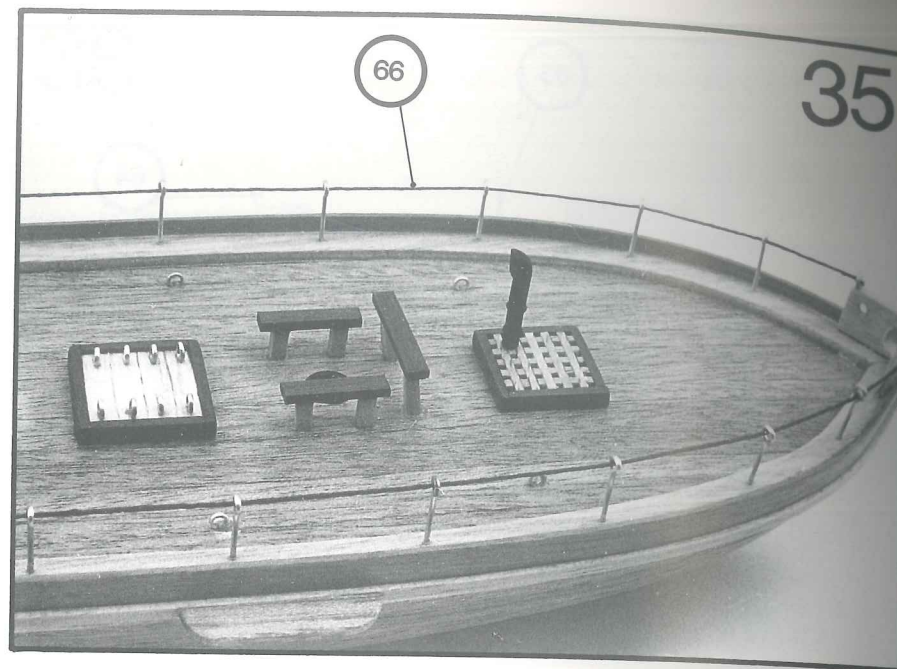


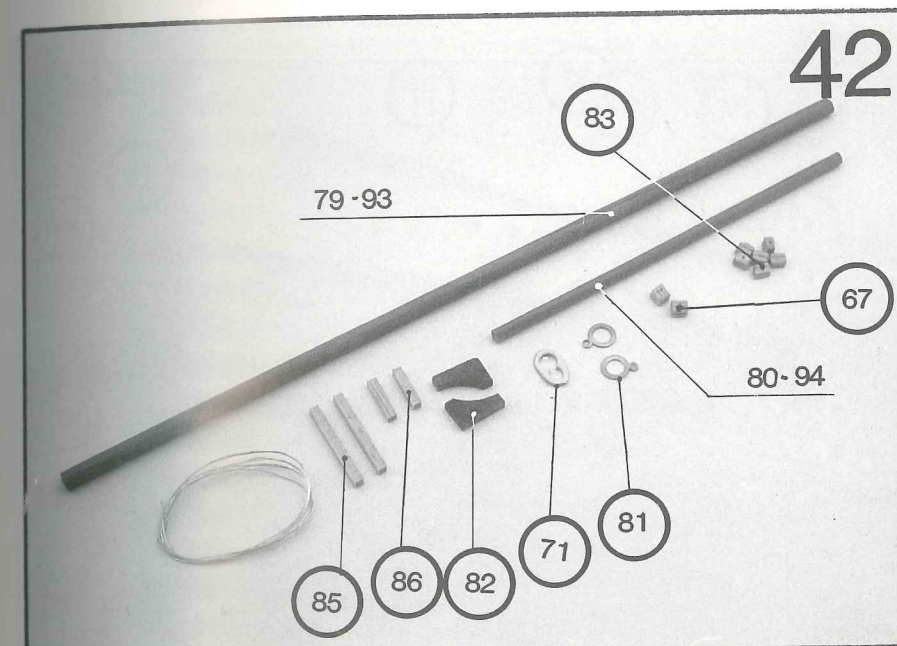
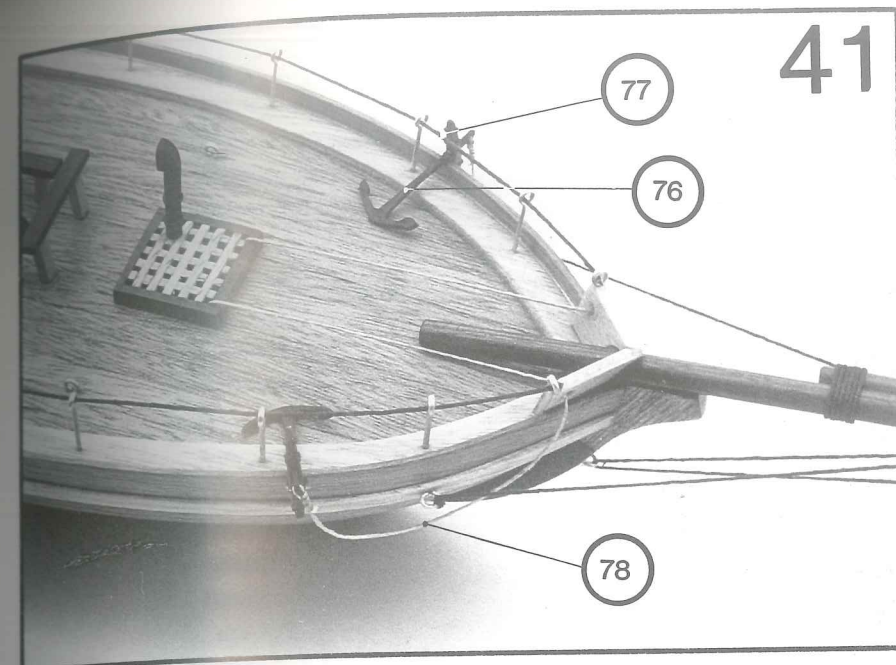
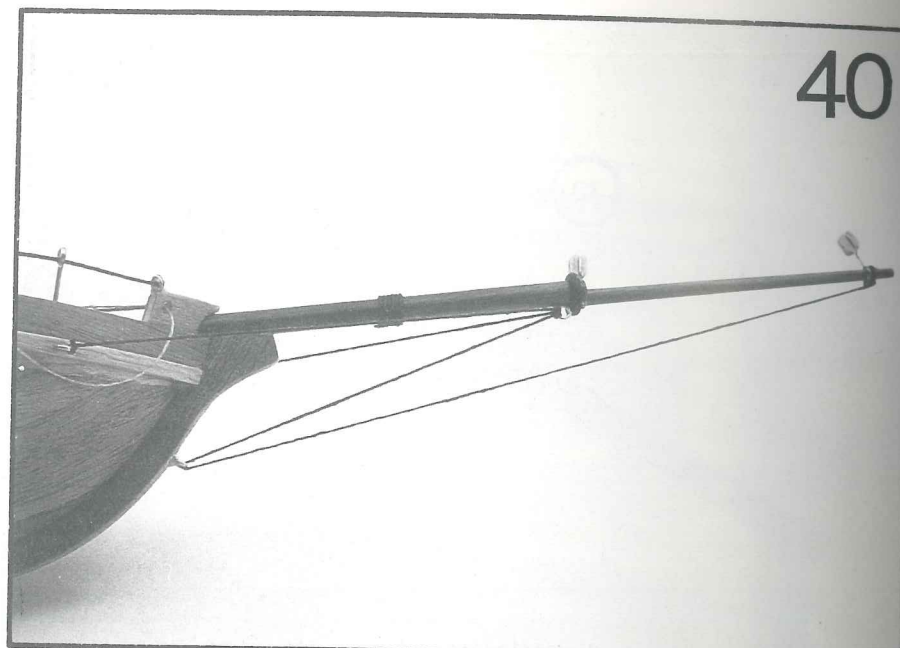


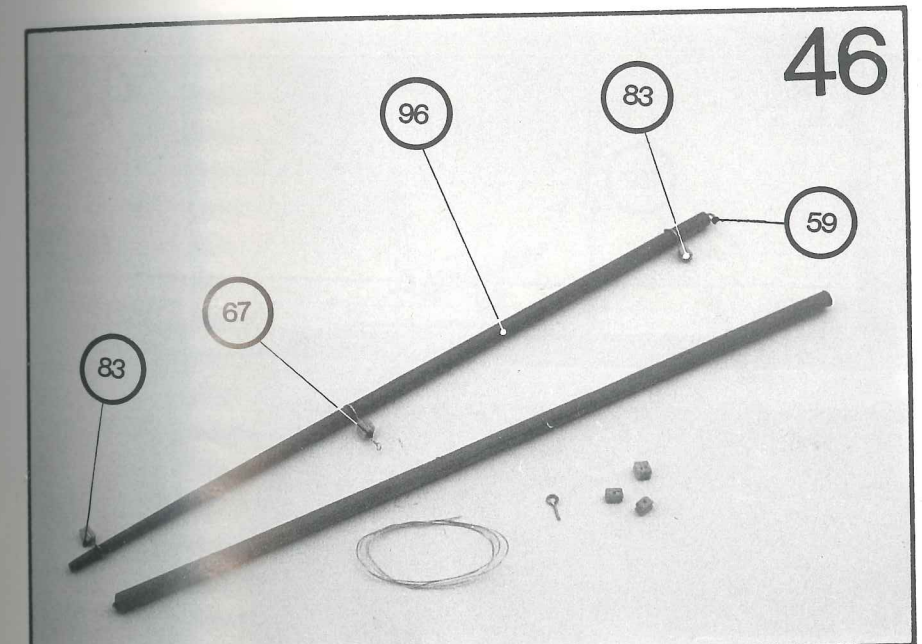
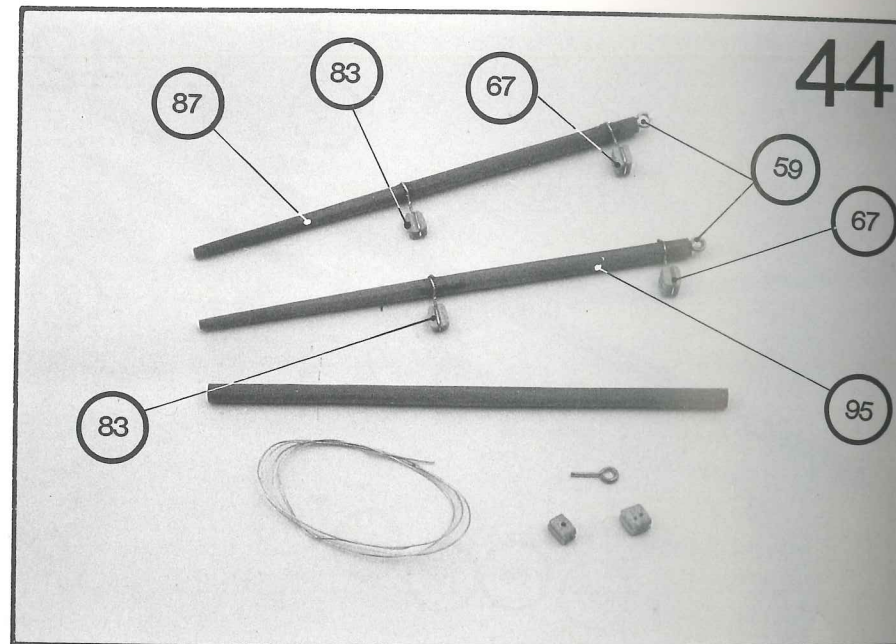
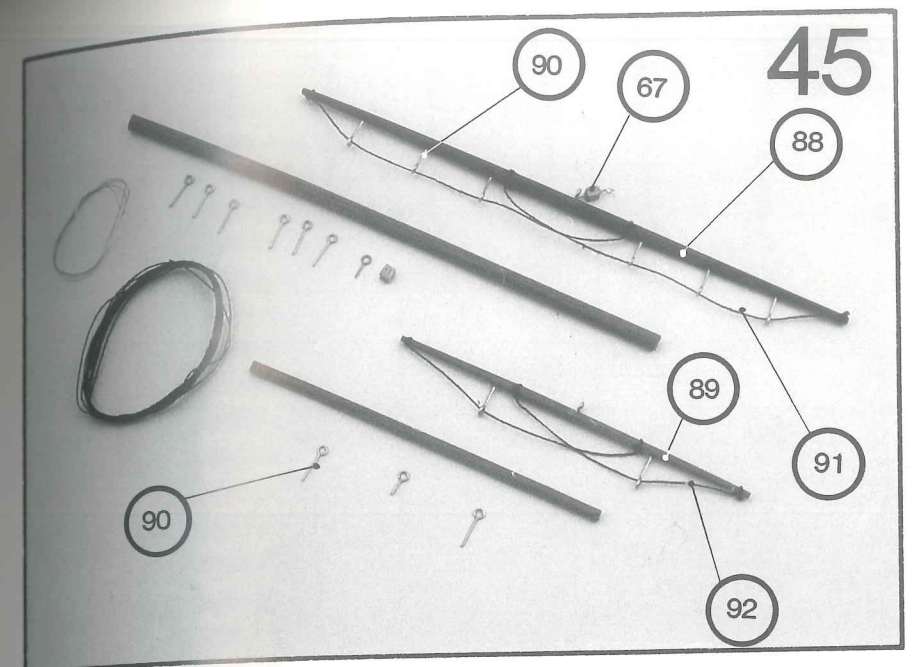
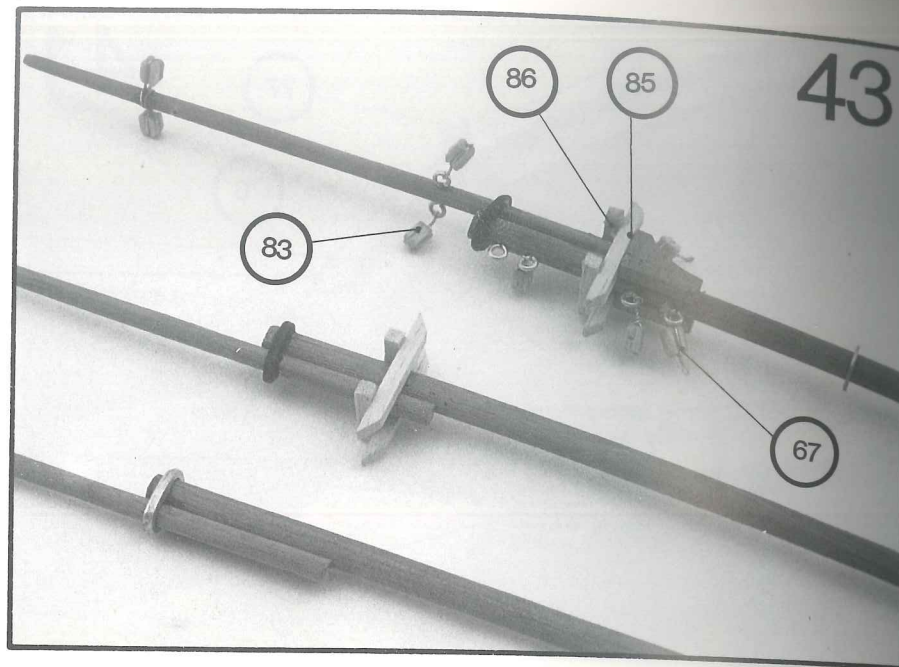


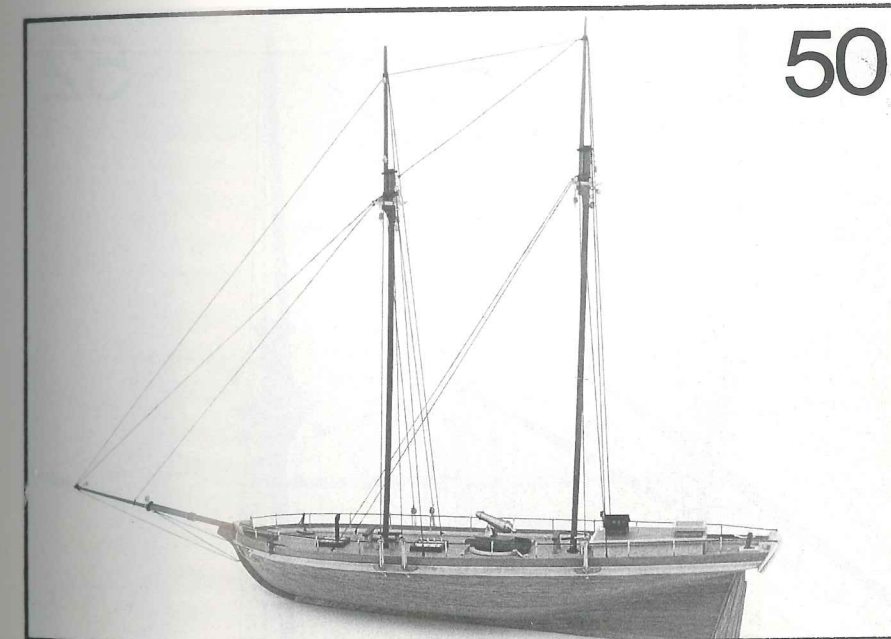
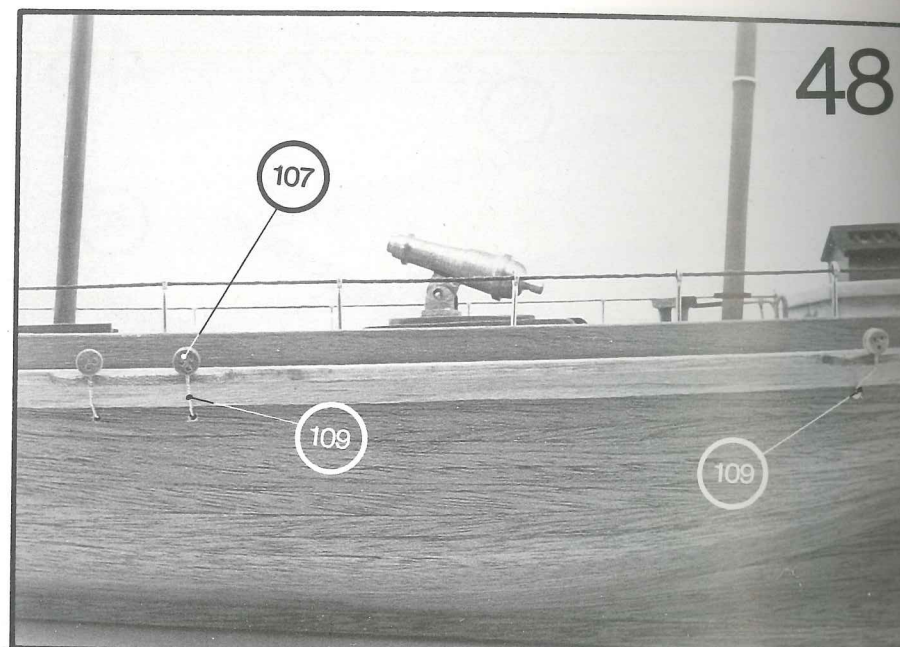
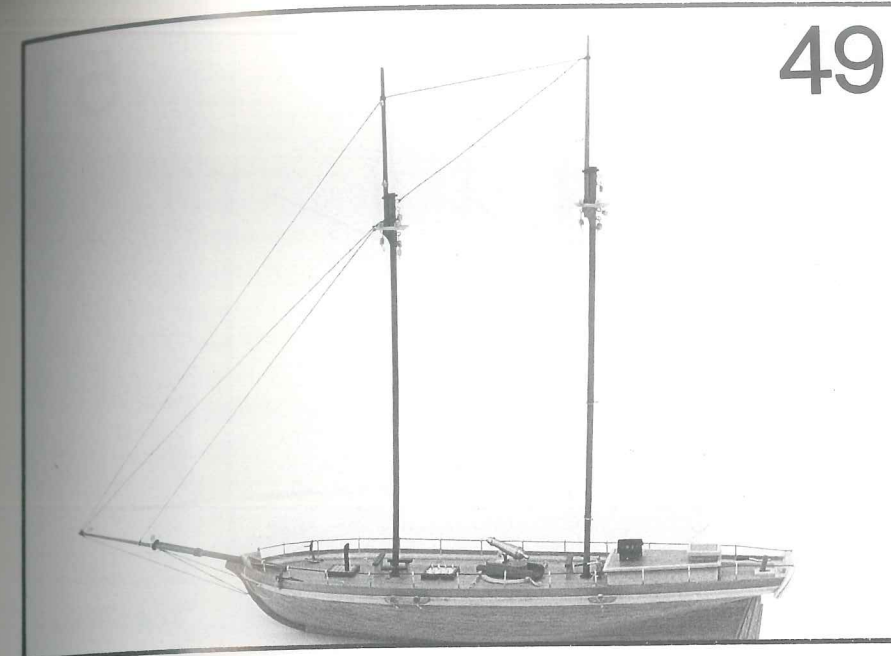
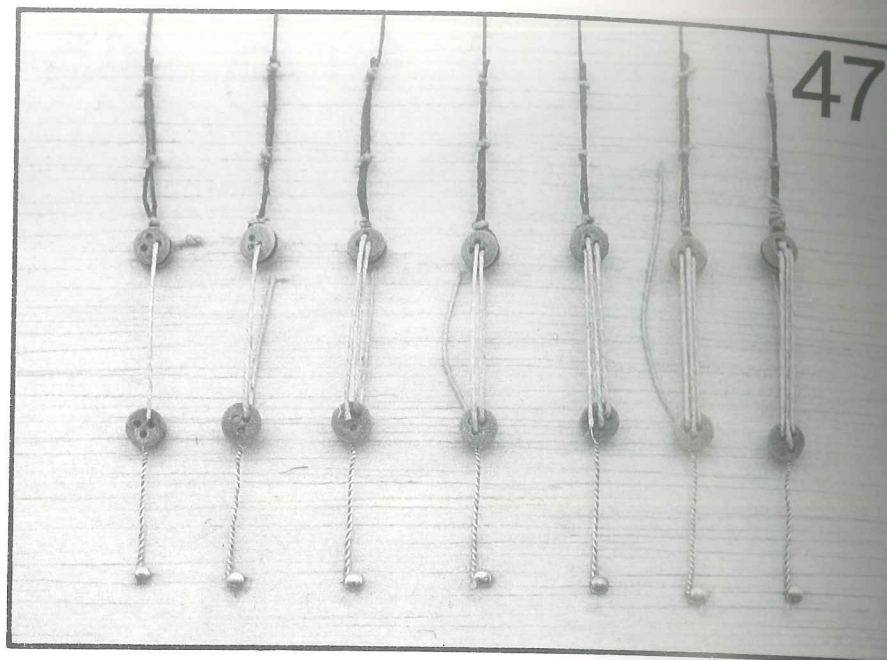


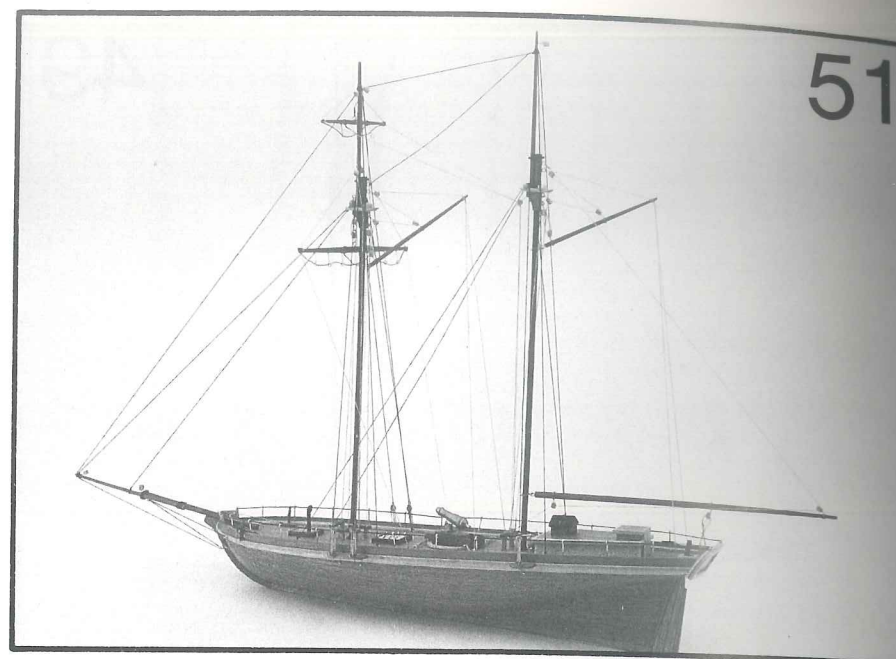




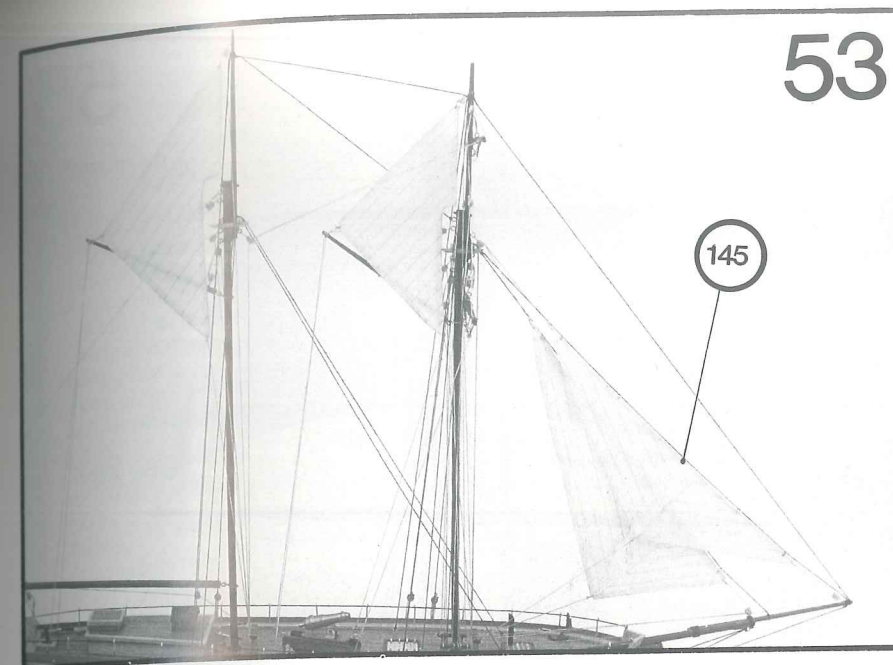




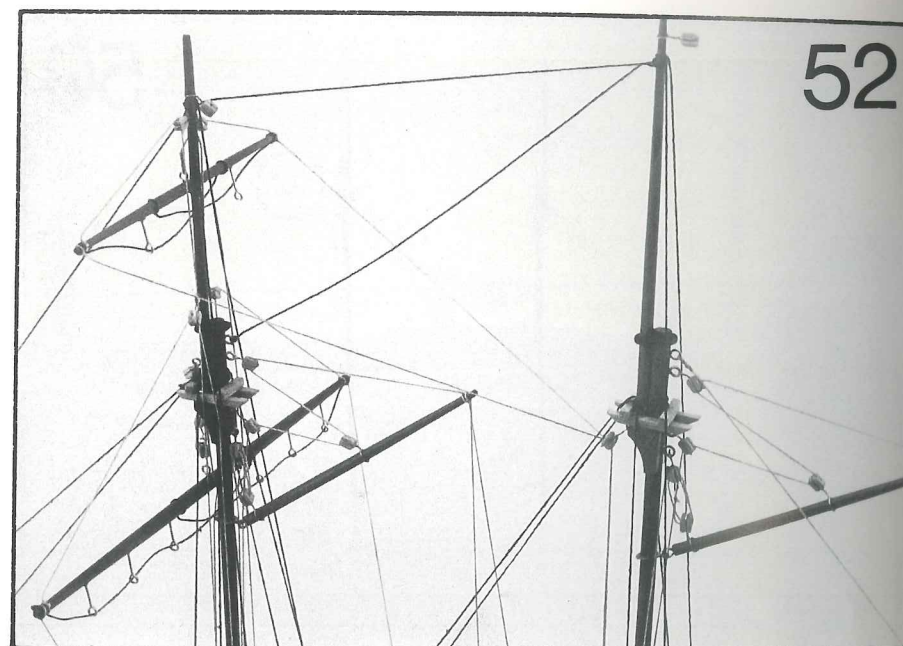




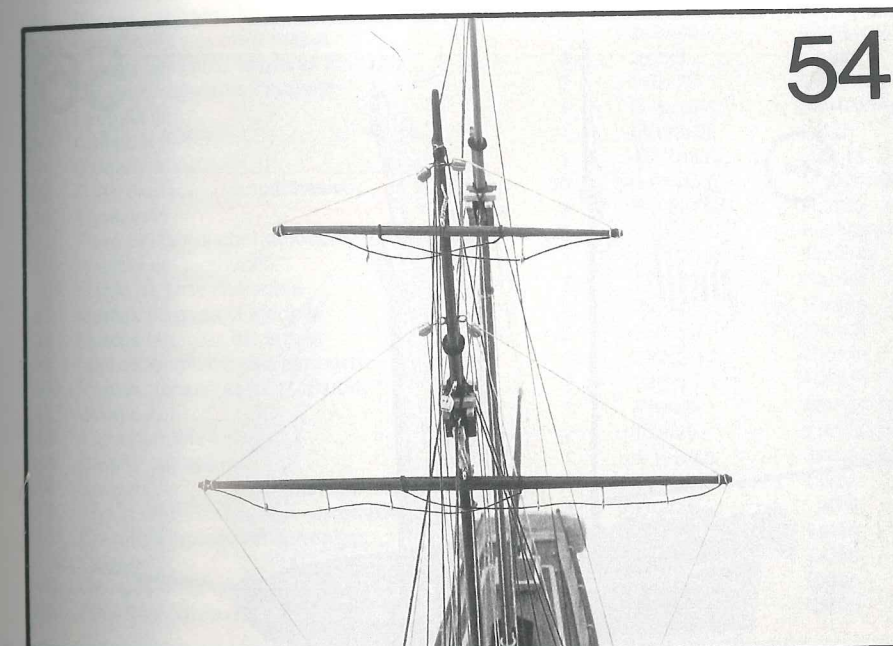
51



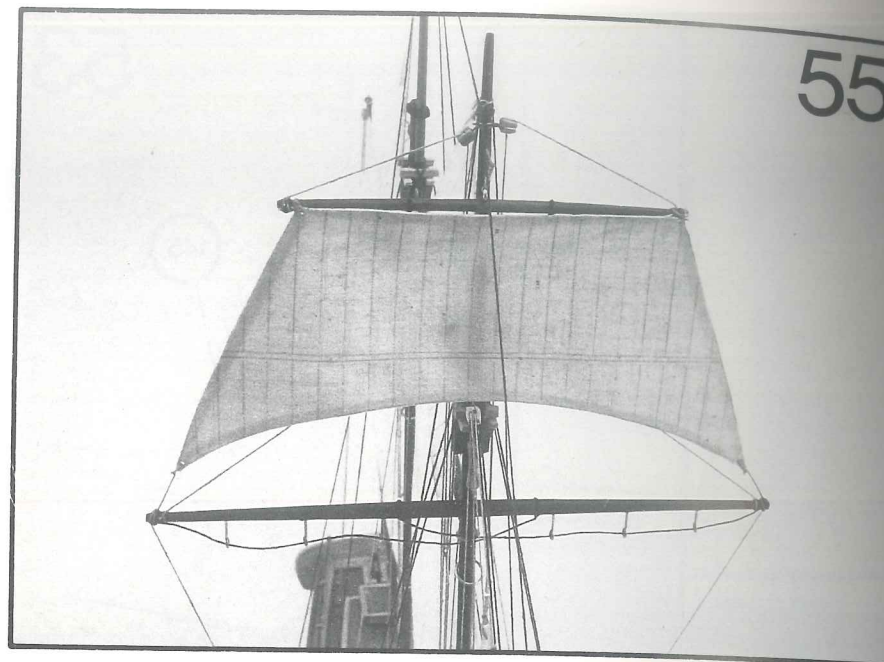
53



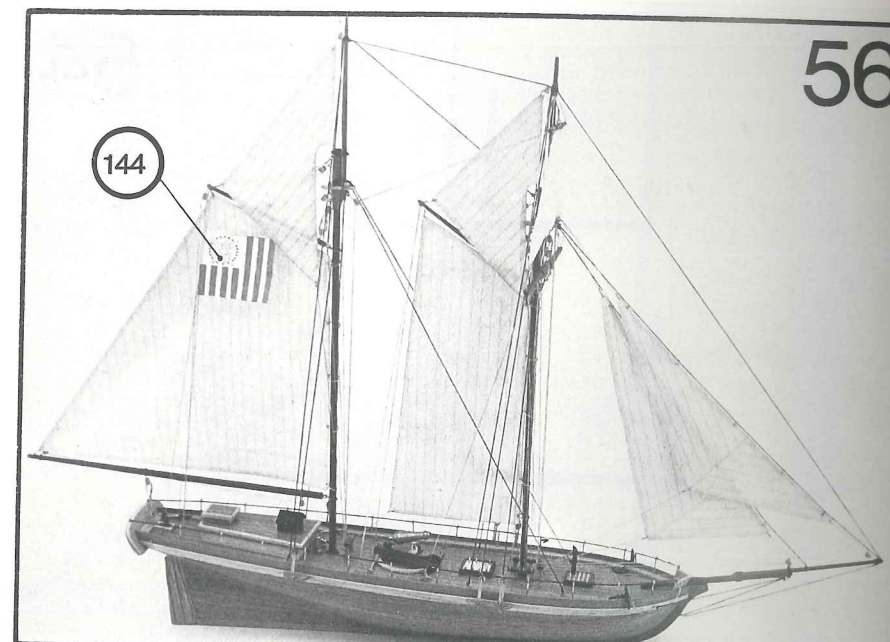
52



54



55



56

LISTA DE PIEZAS

Ref.	Descripción	Cant.	Medidas (mm.)	Material
1	Casco	1	Prefab.	Madera
2	Falsa cubierta	1	1,5 Troquel	Tablero
3	Forro falsa cubierta (autoadhesivo)	20	0,6x4x400	Manzonía
4	Trancaniles bandas	2	1,5 Troquel	Tablero
5	Trancanil de popa	1	1,5 Troquel	Tablero
6	Talón de quilla	1	3 Troquel	Tablero
7	Forro claro casco (autoadhesivo)	4	0,6x4x400	Mukali
8	Forro oscuro casco (autoadhesivo)	30	0,6x4x400	Manzonía
9	Lanzamiento de roda	1	4 Prefab.	Sapelli
10	Roda	1	4 Prefab.	Sapelli
11	Pie de roda	1	4 Prefab.	Sapelli
12	Codaste	1	1,5x6x50	Sapelli
13	Quilla	1	4x4x255	Sapelli
14	Bordas	2	1,5x5x350	Manzonía
15	Cintones	2	2x2x400	Ramín
16	Bordas de proa	2	1,5 Troquel	Tablero
17	Espejo de popa	1	1,5 Troquel	Tablero
18	Adorno espejo de popa	1	1,5 Troquel	Tablero
19	Pala del timón	1	4 Prefab.	Sapelli
20	Capas de fogonadura	2	Ø 5x6	Latón
21	Mesas de guarnición trinquete	2	1,5x6x25	Sapelli
22	Mesas de guarnición mayor	2	1,5x6x15	Sapelli
23	Brazolas longitudinales fogonadura timón	2	2x2x11	Ramín
24	Brazolas transversales fogonadura timón	2	2x2x5	Ramín
25	Bitones cabilleros trinquete y mayor	4	2x2x8	Ramín
26	Cabilleros trinquete y mayor	2	2x3x20	Manzonía
27	Bitones cabilleros laterales trinquete	4	2x2x5	Ramín
28	Cabilleros laterales trinquete	2	2x3x15	Manzonía
29	Eje pala timón	1	Ø 3x15	Manzonía
30	Caña del timón	1	Ø 1,5x22	Latón
31	Ciudadela	1	10 Prefab.	Ramín
32	Forro ciudadela (autoadhesivo)	10	0,6x4x75	Manzonía
33	Tambucho	1	5x15x15	Ramín
34	Forro del tambucho (autoadhesivo)	5	0,6x4x25	Manzonía
35	Puertas del tambucho	1	1,5 Troquel	Tablero
36	Marco de proa ciudadela	1	2x2x40	Ramín
37	Marcos de popa ciudadela	2	2x2x6	Ramín
38	Marcos laterales ciudadela	2	2x2x64	Ramín
39	Marcos longitudinales tambucho	2	2x2x20	Ramín
40	Marcos transversales tambucho	2	2x2x15	Ramín
41	Cuerpo lumbrera	1	Prefab.	Manzonía
42	Tapas lumbrera	2	Prefab.	Fundición
43	Cureña carronada	1	5 Prefab.	Manzonía
44	Base rótula inclinación carronada	1	Prefab.	Latón
45	Apoyo rótula inclinación carronada	1	Prefab.	Latón
46	Eje rótula inclinación carronada	1	Ø 1x8	Latón
47	Carronada	1	Ø 8x28	Latón
48	Cuerpos bombas de achique	2	Ø 5x6	Latón
49	Palancas bombas de achique	2	Ø 1x34	Latón

TEILLISTE

Nr.	Bezeichnung	Anzahl	Masse in mm.	Material
99	Aussenklüverstag (dunkel)	1	Ø 0,15x350	Baumwollgarn
100	Grossmarssegelstag (dunkel)	1	Ø 0,15x155	Baumwollgarn
101	Toppmaststag (dunkel)	1	Ø 0,15x135	Baumwollgarn
102	Hauptmaststag (dunkel, doppelt)	1	Ø 0,15x580	Baumwollgarn
103	Fockmastpardune (dunkel, doppelt)	1	Ø 0,15x610	Baumwollgarn
104	Fockmastwanten (dunkel, dopplet)	2	Ø 0,15x420	Baumwollgarn
105	Hauptmastwanten (dunkel, doppelt)	1	Ø 0,15x450	Baumwollgarn
106	Hauptmastpardune (dunkel, doppelt)	1	Ø 0,15x640	Baumwollgarn
107	Klappblöcke	12	Ø 3,5	Buchsbaumholz
108	Sorrtape/Wanten und Pardunen	6	Ø 0,15x100	Baumwollgarn
109	Püttingseisen (galvan. Draht)	6	Ø 0,25x1000	Stahl
110	Messingstifte	6	10	Messing
111	Geitape/Hauptmastgaffel	2	Ø 0,15x215	Baumwollgarn
112	Geitape/Fockmastgaffel	2	Ø 0,15x215	Baumwollgarn
113	Kranleine/Grossbaum	1	Ø 0,15x470	Baumwollgarn
114	Gaffeldrisse/Hauptmastgaffel	1	Ø 0,15x475	Baumwollgarn
115	Klauendrisse/Hauptmastgaffel	1	Ø 0,15x275	Baumwollgarn
116	Gaffeldrisse/Fockmastgaffel	1	Ø 0,15x470	Baumwollgarn
117	Klauendrisse/Fockmastgaffel	1	Ø 0,15x275	Baumwollgarn
118	Schote/Grossbaum	1	Ø 0,15x120	Baumwollgarn
119	Drisse/Vormarssegelrah	1	Ø 0,15x300	Baumwollgarn
120	Drisse/Kreuzrah/Fockmast	1	Ø 0,15x285	Baumwollgarn
121	Brassen/Vormarssegelrah	2	Ø 0,15x350	Baumwollgarn
122	Brassen/Kreuzrah/Fockmast	2	Ø 0,15x270	Baumwollgarn
123	Vormarssegel	1	-----	Stoff
124	Kranleinen/Vormarssegelrah	2	Ø 0,15x355	Baumwollgarn
125	Kranleinen/Kreuzrah/Fockmast	2	Ø 0,15x320	Baumwollgarn
126	Klüversegel	1	-----	Stoff
127	Drisse/Klüversegel	1	Ø 0,15x280	Baumwollgarn
128	Fussgeitau/Klüversegel	1	Ø 0,15x205	Baumwollgarn
129	Schote/Klüversegel	1	Ø 0,15x110	Baumwollgarn
130	Mittelklüversegel	1	-----	Stoff
131	Drisse/Mittelklüversegel	1	Ø 0,15x270	Baumwollgarn
132	Fussgeitau/Mittelklüversegel	1	Ø 0,15x165	Baumwollgarn
133	Schote/Mittelklüversegel	1	Ø 0,15x85	Baumwollgarn
134	Fock-Gaffeltoppsegel	1	-----	Stoff
135	Drisse/Fock-Gaffeltoppsegel	1	Ø 0,15x305	Baumwollgarn
136	Halshorn/Fock-Gaffeltoppsegel	1	Ø 0,15x185	Baumwollgarn
137	Gross-Gaffeltoppsegel	1	-----	Stoff
138	Drisse/Gross-Gaffeltoppsegel	1	Ø 0,15x325	Baumwollgarn
139	Halshorn/Gross-Gaffeltoppsegel	1	Ø 0,15x200	Baumwollgarn
140	Fock-Gaffelsegel	1	-----	Stoff
141	Schote/Fock-Gaffelsegel	1	Ø 0,15x50	Baumwollgarn
142	Gross-Gaffelsegel	1	-----	Stoff
143	Flaggendrisse	1	Ø 0,15x425	Baumwollgarn
144	Flagge	1	35x42	Stoff
145	Ringe	10	Ø 2	Messing
146	Namensschild	1	15x45	Gusseisen

HERRAMIENTAS RECOMENDADAS

Trabaje cómodamente usando el juego de herramientas básicas que le detallamos en esta hoja.

TOOLS

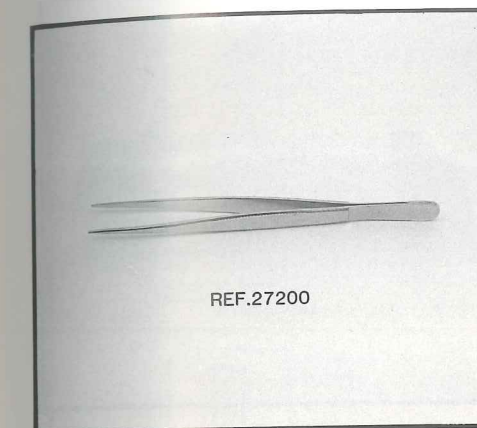
Work easily using the set of tools we show on this sheet.

OUTILS

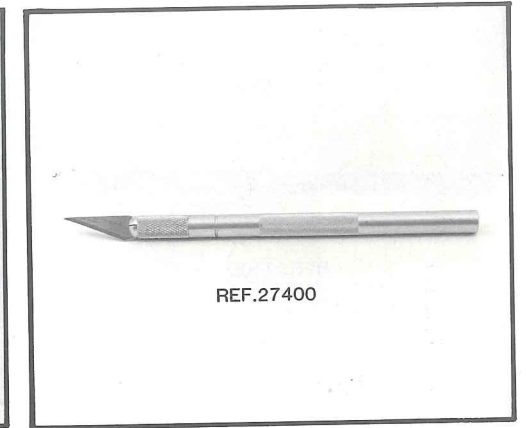
Travaillez aisément avec les outils de base sélectionnés dans cette page.

WERKZEUG

Wenn Sie mit dem nachstehend detailliert angegebenen Grundwerkzeug arbeiten, erleichtert Ihnen das die Arbeit.



REF.27200



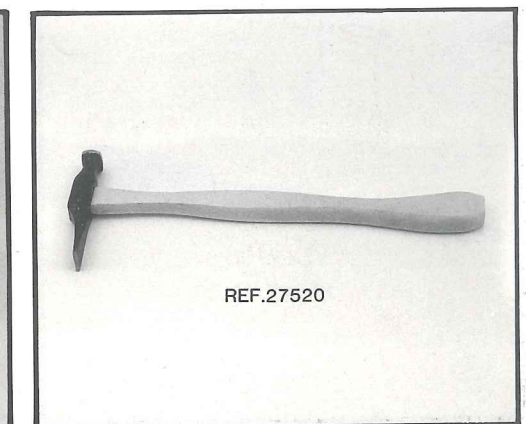
REF.27400



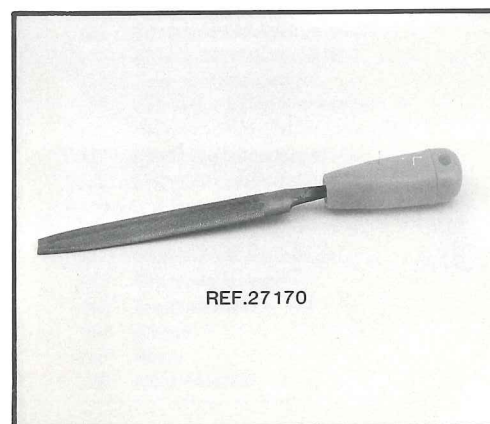
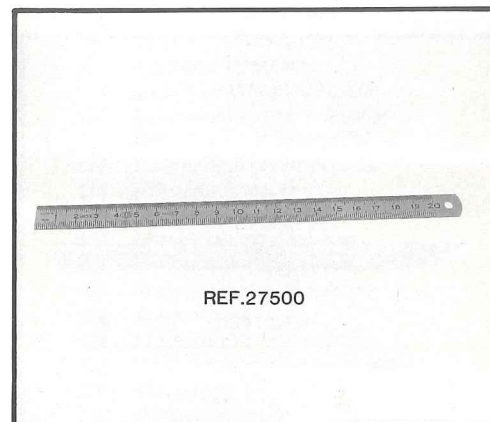
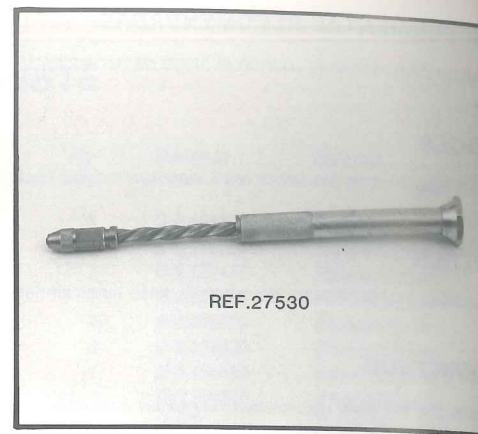
REF.27610

REF.27600

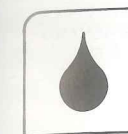
REF.27620



REF.27520



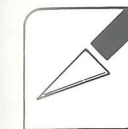
SIMBOLOS



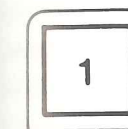
PEGAMENTO
SUPER RAPIDO
SUPER-RAPID GLUE



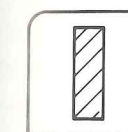
PINTAR
PAINT



CUCHILLO MANGO
DE ALUMINIO
MODELLERS CUTTING
KNIFE



NUMERO DE
BANDEJA
CARDBOARD NER.



LISTONES
STRIPS

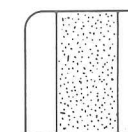


PLANCHA
TROQUELADA
DIE-CUT SHEET

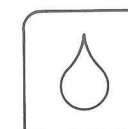
SYMBOLS



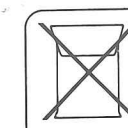
BARNIZAR Y PULIR
VARNISH AND
POLISH



LIJAR
SAND-PAPER



COLA BLANCA
WHITE WOOD GLUE

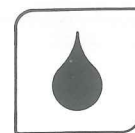


PIEZA SUELTA
LOOSE PART



COLA CONTACTO
CONTACT GLUE

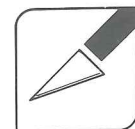
SYMBOLES



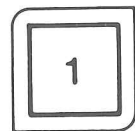
COLLE SUPER
RAPIDE
SCHNELLKLEBER



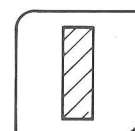
PEINDRE
ANSTREICHEN



COUTEAU A MANCHE
EN ALUMINIUM
MESSERHEFT AUS
ALUMINIUM



CARTON NRO.
EWLAGEFACH NR.

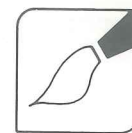


BAGUETTES
LEISTEN

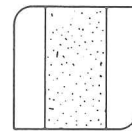


PLANCHETTE EN C.T.P.
GESTANZTE PLATTE

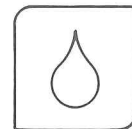
ZEICHEN



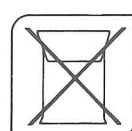
VERNIR ET POLIR
LACKIEREN UND
POLIEREN



POLIR AU PAPIER
DE VERRE
ABSCHLEIFEN



COLLE A BOIS
WEISSEIM



PIECE DETACHEE
LOSES TEIL



COLLE CONTACT
KONTAKLEIM

